



Εγχειρίδιο χρήσης για τον ιατρό
και τον κατ' οίκον νοσηλευτή

Σειρά DreamStar™



Προαιρετικός υγραντήρας

DreamStar™ Duo

DreamStar™ Duo Evolve

DreamStar™ DuoST

DreamStar™ DuoST Evolve

Το DreamStar™ είναι σήμα κατατεθέν της SEFAM.

el

Κατασκευαστής:	Τόπος κατασκευής και τεχνική υπηρεσία:
SEFAM 144 AV CHARLES DE GAULLE 92200 NEUILLY SUR SEINE FRANCE	SEFAM 10 ALLEE PELLETIER DOISY 54600 VILLERS-LES-NANCY FRANCE TEL : +33 (0) 3 83 44 85 00 www.sefam-medical.com

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ.....	4	Υπενθυμίσεις για τον ασθενή που εμφανίζονται στην καθορισμένη ώρα.....	29
Συμβουλές για την ασφάλεια	4	Ειδική βαθμονόμηση πίεσης αέρα εξόδου	30
Χρήση για την οποία προορίζεται	5	Χρήση της κάρτας μνήμης:	30
Αντενδείξεις	5	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	32
Καταλογος εγκεκριμένων Βοηθήτικών εξαρτημάτων.....	5	Καθημερινά.....	32
Λειτουργίες της συσκευής.....	7	Εβδομαδιαία	32
Λειτουργία ύγρανσης εν θερμώ διαθέσιμη στα μοντέλα Evolve	7	Μηνιαία	34
Pressure Alter.....	7	ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ	35
Auto ON	7	Απολύμανση της επιφάνειας της συσκευής.....	35
Λειτουργία υποβοήθησης ρυθμίσεων.....	7	Διαδικασία απολύμανσης της δεξαμενής (εάν υπάρχει).....	35
Λειτουργία αποσύνδεσης μάσκας.....	8	Όλα όσα δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε	36
Λειτουργία ράμπας.....	8	ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ Σε ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	37
Υπενθυμίσεις ασθενούς.....	8	Ενημερωτικά μηνύματα.....	37
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	9	Μηνύματα σφάλματος	37
Ορισμοί	9	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	40
Κλίμακες ρύθμισης	10	Απόδοση της συσκευής	40
Πρόσβαση στα μενού ρυθμίσεων της συσκευής ..	12	Απόδοση του ενσωματωμένου υγραντήρα.....	40
Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ Duo / Duo Evolve.....	14	Συνθήκες χρήσης της συσκευής και του υγραντήρα	41
Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων.....	14	Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης.....	41
Μενού ρυθμίσεων	14	Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά της συσκευής	41
Μενού Συντήρηση	17	Φυσικά χαρακτηριστικά	41
Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve.....	21	Σύμβολα επάνω στη συσκευή	42
Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων.....	21	Κανονιστικές απαιτήσεις	42
Μενού ρυθμίσεων	21	Απόρριψη της συσκευής κατά το τέλος διάρκειας ζωής.....	43
Μενού Συντήρηση	25	Ειδικά χαρακτηριστικά, σύμφωνα με το πρότυπο NF EN ISO 17510-1:2007	44
Άλλες ρυθμίσεις και πληροφορίες.....	28	Διάγραμμα λειτουργίας του πνευματικού κυκλώματος	46
Μενού γενικών πληροφοριών.....	28	Σημαντικές επιδόσεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.....	47
Ρύθμιση της ισχύος θέρμανσης (εάν υπάρχει δεξαμενή).....	28		

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Το εγχειρίδιο αυτό προορίζεται για χρήση από τον ιατρό και το κατ' οίκον νοσηλευτή. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να δοθεί στον ασθενή.

Συμβουλές για την ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει στο εγχειρίδιο αυτό ότι υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού του ασθενούς.

- Λάβετε υπόψη σας τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο για τον ασθενή της σειράς DreamStar™ Duo, DreamStar™ DuoST (και τις αντίστοιχες διαμορφώσεις Evolve).
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για τον ασθενή για την εγκατάσταση, τη συντήρηση και την αποθήκευση της συσκευής.
- Εφοδιάστε οπωσδήποτε τον ασθενή με το εγχειρίδιο που προορίζεται γι' αυτόν, καθώς και με τις οδηγίες χρήσης των βοηθητικών εξαρτημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή παρά μόνο σε συνδυασμό με τα βοηθητικά εξαρτήματα και τα οποία αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Κατά την διάρκεια της θεραπείας, να μη συνδέετε στην πρίζα USB του συστήματος παρά μόνο τις συσκευές που εμφανίζονται στο κατάλογο επιτρεπομένων εξαρτημάτων.
- Για να διασφαλίσετε τη σωστή συντήρηση και να αποφύγετε την παραμικρή πιθανότητα βλάβης, τη συντήρηση και τις εγκεκριμένες τροποποιήσεις στη συσκευή πρέπει να αναλαμβάνει μόνο έμπειρο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Ο χρήστης αναλαμβάνει την πλήρη ευθύνη για κάθε δυσλειτουργία της συσκευής, η οποία έχει προκληθεί από τη χρήση ή από εργασίες συντήρησης που πραγματοποιήθηκαν από μη εγκεκριμένο προσωπικό.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα, μην ξεκινήσετε τη θεραπεία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει φίλτρο στην είσοδο του αέρα.
- Η γωνία εξόδου με περιστροφή 70° και διάμετρο 22 mm είναι εξάρτημα που προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.

Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δεξαμενή :

- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα, το κάλυμμα πρέπει να έχει αφαιρεθεί και να έχει αντικατασταθεί από δεξαμενή.
- Εάν η λειτουργία ενσωματωμένου υγραντήρα είναι ενεργοποιημένη στη συσκευή και αυτή είναι εξοπλισμένη με δεξαμενή, ο ασθενής θα πρέπει να προσέχει κατά τη χρήση της δεξαμενής προκειμένου να εξαλείψει τον κίνδυνο εισόδου νερού στο μηχάνημα, πράγμα που θα μπορούσε να προξενήσει ανεπανόρθωτες βλάβες. Για το λόγο αυτόν, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια, χωρίς κλίση.
- Πρέπει πάντοτε να αδειάζετε τη δεξαμενή προτού μετακινήσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει σε αυτό το εγχειρίδιο ότι υπάρχει πιθανότητα υλικών ζημιών στη συσκευή αυτή ή σε άλλο εξοπλισμό.

- Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κάλυμμα αντί για δεξαμενή, η λειτουργία Θερμαινόμενου Υγραντήρα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη. Σε αντίθετη περίπτωση, το θερμαντικό στοιχείο της συσκευής μπορεί να θερμανθεί άσκοπα, χωρίς η θερμοκρασία που φτάνει να παρουσιάζει κίνδυνο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, εξακριβώστε στο μενού Συντήρησης ότι η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα είναι όντως απενεργοποιημένη.
- Οι συσκευές είναι ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές και θα πρέπει κατά την εγκατάσταση, να τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Όπως όλες οι ηλεκτρικές ιατρικές συσκευές, η συσκευή της σειράς DreamStar™ είναι ευαίσθητη σε παρεμβολές από φορητές ραδιοσυχνотικές συσκευές επικοινωνίας (κινητά τηλέφωνα, Wi-Fi κ.τλ.).
- Μετά την αποθήκευση ή την μεταφορά της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους όρους χρήσης που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σημείωση:

Στο εγχειρίδιο χρήσης, όλες οι εικόνες που παρουσιάζονται είναι στα Αγγλικά. Οι οθόνες τις οποίες το λογισμικό προβάλλει έχουν μεταφραστεί σε όλες τις διαθέσιμες γλώσσες και μπορεί να διαφέρουν από αυτές που προβάλλονται σε αυτό το εγχειρίδιο οι οποίες προβάλλονται ως παράδειγμα. Οι μεταφράσεις των μενού και των πληροφοριών που παρουσιάζονται εμφανίζονται μέσα σε παρένθεση.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Οι συσκευές Dreamstar™ Duo, Dreamstar™ DuoST (και οι αντίστοιχες στη διαμόρφωση Evolve) προορίζονται για τον μη επεμβατικό αερισμό ασθενών βάρους μεγαλύτερο από 30 κιλά και πάσχουν από αναπνευστική ανεπάρκεια ή Σύνδρομο Άπνοιας στον Ύπνο (ΣΑΥ) αλλά δεν εξαρτώνται από αναπνευστική υποστήριξη. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατ' οίκον ή σε κάποιο νοσηλευτικό κέντρο.

Αντενδείξεις

Μελέτες κατέδειξαν ότι η χρήση της θετικής πίεσης αντενδείκνυται σε ορισμένους ασθενείς που παρουσιάζουν κάποια από τις παρακάτω υφιστάμενες παθολογικές καταστάσεις:

- Σοβαρό φουσαλιδώδες εμφύσημα ή εμφύσημα που προέκυψε ως επιπλοκή παλαιότερου πνευμοθώρακα.
- Πνευμοκέφαλος, πρόσφατος τραυματισμός ή χειρουργική επέμβαση με επακόλουθο κраниορινοφαρυγγικό συρίγγιο
- Μη αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια ή υπόταση, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις εξάντλησης του όγκου του αίματος ή σε περιπτώσεις διαταραχής του καρδιακού ρυθμού
- Αφυδάτωση.
- Σοβαρή ρινορραγία ή ιστορικό σοβαρής ρινορραγίας. Οξεία ιγμορίτιδα, μέση ωτίτιδα ή διάτρηση της τυμπανικής μεμβράνης.
- Τραχεοστομία.

Εξάλλου, εφόσον η θετική πίεση επιδρά αναμφίβολα στην καρδιακή παροχή στην παροχή σε ορισμένους ασθενείς, συνιστάται στενή παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης και της καρδιακής συχνότητας του ασθενούς από την έναρξη της θεραπείας με χορήγηση αποτελεσματικής πίεσης. Για τους ασθενείς αυτούς, οι σχετικοί κίνδυνοι και τα πλεονεκτήματα της θεραπείας μέσω της συνεχούς θετικής πίεσης πρέπει να αξιολογηθούν κατά περίπτωση. Κατά την αξιολόγηση αυτή πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η συσκευή της σειράς DreamStar™ μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να χορηγεί πιέσεις έως και 25 cmH₂O και, σε ορισμένες προεπιλεγμένες καταστάσεις, είναι δυνατόν να επιτευχθούν στατικές πιέσεις έως 40 cmH₂O. Κατά συνέπεια, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η πίεση αυτού του επιπέδου ενδέχεται θέσει σε κίνδυνο τον ασθενή.

Καταλογος εγκεκριμένων Βοηθήτικών εξαρτημάτων

Εκτός εάν υποδεικνύεται διαφορετικά, οι συσκευές της σειράς DreamStar™ μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν με τα παρακάτω εξαρτήματα που προτείνονται ως προαιρετικά:

- | | |
|---|--|
| • Καλώδιο μπαταρίας με ακροδέκτες
Κωδ. M-214530-00 | • Καλώδιο υποδοχής αναπήρα
Κωδ. M-214530-01 |
| • Καλώδιο RS 232/mini USB 2 m
Κωδ. M-214831-11 | • Καλώδιο RS 232/mini USB 15 m
Κωδ. M-214831-12 |
| • Καλώδιο USB 2 m Κωδ. M-214831-10 | • Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος E.E.
Κωδ. M-660601-04 |
| • Φίλτρο εισόδου αέρα (αφρού, επαναχρησιμοποιήσιμο) Κωδ. M-314850-08 (x10), M-414840-06 (x96) | • Προαιρετικό λεπτό φίλτρο (αναλώσιμο)
Κωδ. M-314850-09 (x10), M-414841-07 (x100) |
| • Κιτ κλινικής χρήσης Κωδ. M-215630-01 | • Κιτ υποδοχέα φίλτρων Κωδ. M-314820-02 |
| • Κάλυμμα Κωδ. M-315530-19 | • Δεξαμενή Κωδ. M-315510-14 |
| • Κάρτα μνήμης Κωδ. M-215530-00 | • Μονάδα ανάγνωσης κάρτας μνήμης
Κωδ. M-214830-03 |
| • Λογισμικό DreamStar™ Analyze
Κωδ. M-215630-00 | • Τηλεχειριστήριο KnightControl
Κωδ. M-114700-EU |
| • Θήκη μεταφοράς Κωδ. M-815505-00 | • Σωλήνας Ø 15 mm Κωδ. M-261000-00 |
| • Σωλήνας Ø 22 mm Κωδ. M-261000-04 | |
| • Γωνία εξόδου με περιστροφή 70° Ø 22 mm.
Κωδ. M-267010-00 | |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που αναφέρονται παραπάνω τα οποία είναι σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-2:2007.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μάσκες και εξαρτήματα τα οποία εξασφαλίζουν τη θεραπευτική πίεση και να μειώνουν την επανεισπνοή του CO₂. Όταν ρινοστοματική μάσκα είναι απαραίτητη, πάντοτε να χρησιμοποιείτε αυτήν που είναι εξοπλισμένη με αντιασφιξιγόνο βαλβίδα.
- Η προσθήκη αξεσουάρ στο αναπνευστικό κύκλωμα μπορεί να τροποποιήσει τα επίπεδα επιδόσεων της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η πνευματική διαμόρφωση είναι η σωστή.

Λειτουργίες της συσκευής

Η συσκευή ανιχνεύει τους αναπνευστικούς κύκλους του ασθενή και, ανταποκρινόμενη στις προσπάθειες του να εισπνεύσει και να εκπνεύσει, αποδίδει υψηλό επίπεδο αναπνευστικής πίεσης IPAP και χαμηλό επίπεδο εκπνευστικής πίεσης EPAP.

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί είτε σε σταθερό τρόπο λειτουργίας (CPAP) είτε σε λειτουργία Bi-Level, καθώς η συσκευή DreamStar™ DuoST ή DreamStar™ DuoST Evolve μπορούν να λειτουργήσουν με ρυθμισμένη συχνότητα ασφαλείας. Τα πρώτα πέντε λεπτά της λειτουργίας της συσκευής δεν συμπεριλαμβάνονται στο χρόνο ράμπας και στη διάρκεια αυτού του χρόνου, η λειτουργία παρατήρησης δεν είναι διαθέσιμη.

Λειτουργία ύγρανσης εν θερμώ διαθέσιμη στα μοντέλα Evolve

Οι συσκευές DreamStar™ Duo Evolve και DreamStar™ DuoST Evolve μπορεί να παρέχονται είτε με κάλυμμα είτε με δεξαμενή. Αυτές οι συσκευές διαθέτουν μια λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα την οποία μπορείτε να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε. Η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα είναι ενεργοποιημένη στις συσκευές που παρέχονται με δεξαμενή, ενώ είναι απενεργοποιημένη στις συσκευές που παρέχονται με κάλυμμα.

Εάν η συσκευή διαθέτει κάλυμμα και επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα, είναι απαραίτητο να παραγγείλετε μια δεξαμενή και να προχωρήσετε ως εξής:

1. Αποσύρετε το κάλυμμα της συσκευής και αντικαταστήστε το με τη δεξαμενή νερού, ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο του ασθενούς.
2. Ενεργοποιήστε έπειτα τη λειτουργία Θερμαινόμενου υγραντήρα ανατρέχοντας στο σημείο 4) του μενού "Συντήρηση" της διαδικασίας ρυθμίσεων για την αντίστοιχη συσκευή, στη σελίδα 20 ή 27.

Pressure Alter

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία που επιτρέπει στον ασθενή να τροποποιήσει την προκαθορισμένη πίεση του ± 1 cmH₂O.

Σημείωση: Αυτή η λειτουργία υπάρχει μόνο στη λειτουργία CPAP.

Auto ON

Λειτουργία που επιτρέπει την αυτόματη έναρξη λειτουργίας της συσκευής, χωρίς να πατήσει ο χρήστης το κουμπί λειτουργίας/αδράνειας του μηχανήματος.

Λειτουργία υποβοήθησης ρυθμίσεων



Η λειτουργία υποβοήθησης ρυθμίσεων (ADAPT) μπορεί να ενεργοποιηθεί στη λειτουργία δύο επιπέδων Bi-Level, από το μενού Ρυθμίσεις.

Η ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία, δίνει τη δυνατότητα προβολής μίας σελίδας στην κεντρική οθόνη, στην οποία εμφανίζονται, μεταξύ άλλων, οι τρέχουσες τιμές όγκου, συχνότητας αναπνοής, μέσης τιμής διαφυγής και χρόνου εισπνοής του τελευταίου κύκλου.

3	→	B
Insp	Vt = 0,1 L	
	F = 10 BPM	
P = 7.5 cmH ₂ O	L = 20 LPM	
	Ti = 1,9 S	
15:38		

Σημείωση: Αυτή η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μόλις η συσκευή τεθεί υπό τάση.

Λειτουργία αποσύνδεσης μάσκας

Εάν ο ασθενής αφαιρέσει τη μάσκα του, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε αδρανή φάση θεραπείας. Το μηχάνημα θα επανέλθει στην κανονική λειτουργία θεραπείας εάν ο ασθενής επανασυνδέσει τη μάσκα του ή εάν πατήσει το κουμπί λειτουργίας/αδράνειας  ή το κουμπί της ράμπας . Διαφορετικά, το μηχάνημα θα τεθεί εκτός λειτουργίας μετά από την παρέλευση 30 λεπτών.

Παρατήρηση: Εάν ο ασθενής χρησιμοποιεί συσκευή διασύνδεσης με διάταξη αντίστασης (προσωπίδα με αντιασφυξιγόνο βαλβίδα), θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ειδική βαθμονόμηση με ρυθμίσεις του πνευματικού συστήματος, προκειμένου η συσκευή DreamStar™ να εντοπίσει ότι έχει αποσυνδεθεί η μάσκα.

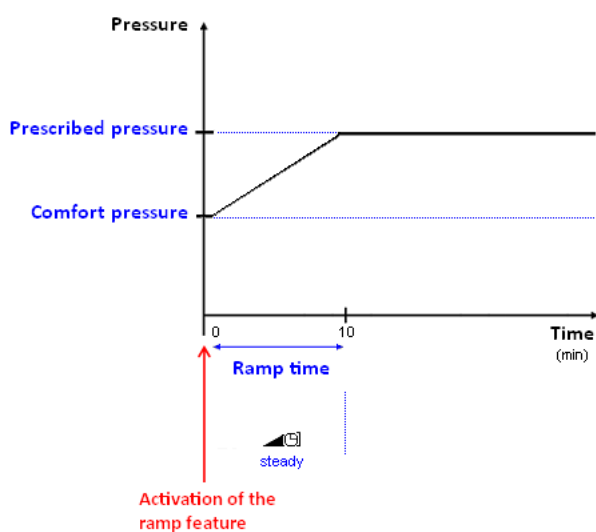
Λειτουργία ράμπας

Η λειτουργία της ράμπας επιτρέπει την προοδευτική άνοδο της πίεσης για να βοηθήσει τον ασθενή να αποκοιμηθεί. Όταν η ράμπα είναι προγραμματισμένη (χρόνος ράμπας $\neq 0$), θα ενεργοποιηθεί αυτόματα στην αρχή της θεραπείας, στην πίεση άνεσης.

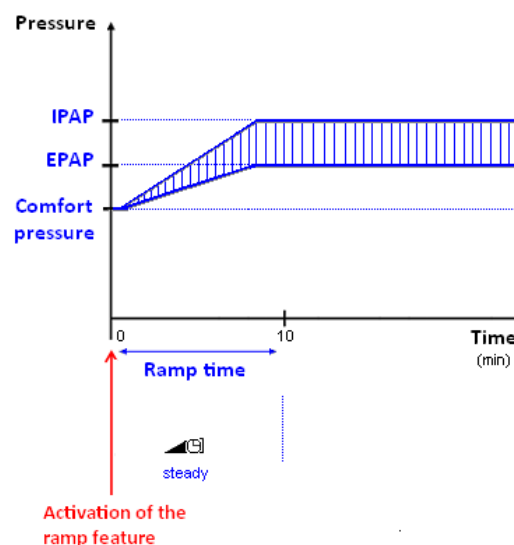
Σε κατάσταση συνεχούς θετικής πίεσης (CPAP), η θεραπεία αρχίζει με μειωμένη πίεση, η οποία αναφέρεται ως πίεση άνεσης, στη συνέχεια η πίεση αυξάνει μέχρι την πίεση θεραπείας.

Σε κατάσταση δύο επιπέδων λειτουργίας (Bi-Level), η πίεση είναι μειωμένη στην πίεση άνεσης και στη συνέχεια αυξάνεται στα επίπεδα της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP και της θετικής εκπνευστικής πίεσης EPAP.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση άνεσης, το χρόνο της ράμπας (εάν η πίεση άνεσης < προκαθορισμένη πίεση σε κατάσταση συνεχούς θετικής πίεσης) και το μέγιστο χρόνο ράμπας.



Λειτουργία ράμπας στον τρόπο λειτουργίας CPAP



Λειτουργία ράμπας στον τρόπο λειτουργίας Bilevel

Όταν η συσκευή λειτουργεί, η λειτουργία ράμπας μπορεί να τερματιστεί διατηρώντας το κουμπί της ράμπας πατημένο επί 2 δευτερόλεπτα. Μπορεί να ενεργοποιηθεί και πάλι, τερματίζοντας και εκκινώντας και πάλι τη λειτουργία της συσκευής.

Υπενθυμίσεις ασθενούς

Η συσκευή της σειράς DreamStar™ εμφανίζει μια λειτουργία υπενθύμισης του ασθενή για να τον βοηθήσει να θυμηθεί τα πιο σημαντικά γεγονότα, όπως είναι η αντικατάσταση του φίλτρου ή της μάσκας, τον έλεγχο της συσκευής ή την ανάκτηση δεδομένων παρατήρησης στην κάρτα μνήμης. Αυτή η λειτουργία περιγράφεται στην παράγραφο "Υπενθυμίσεις για τον ασθενή που εμφανίζονται στην καθορισμένη ώρα" σελίδα 29.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ρύθμιση της θεραπευτικής πίεσης θα πρέπει να καθορίζεται από τον θεράποντα ιατρό για κάθε ασθενή ξεχωριστά, όπως και η διαμόρφωση του εξοπλισμού που θα χρησιμοποιηθεί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων. Η σωστή εγκατάσταση και τοποθέτηση της διασύνδεσης του ασθενούς αποτελούν προϋπόθεση θεμελιώδους σημασίας για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Τα πιο πρόσφατα δεδομένα παρακολούθησης εγγράφονται ανά περιόδους λειτουργίας στη συσκευή, εντός ορίου ενός έτους και 8 ωρών λειτουργίας, και μπορείτε να ανακτήσετε τα δεδομένα παρακολούθησης και να προχωρήσετε στην ανάλυσή τους με τη βοήθεια του λογισμικού DreamStar™ Analyze.

Η προσπέλαση των ρυθμίσεων γίνεται απευθείας σε όλες τις συσκευές. Μπορείτε επίσης να προχωρήσετε στις ρυθμίσεις των συσκευών, με τη βοήθεια του λογισμικού DreamStar™ Analyze, συνδέοντας το μηχάνημα σε έναν υπολογιστή μέσω ενός καλωδίου σύνδεσης USB ή RS232 ή μέσω ασύρματης σύνδεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού προχωρήσετε στις ρυθμίσεις της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χορηγεί παροχή αέρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Σε αντίθετη περίπτωση, σταματήστε την αμέσως και επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.

Ορισμοί

Χρονόμετρο:	χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή βρισκόταν σε λειτουργία (έναρξη/τερματισμός λειτουργίας).
Μετρητής παρακολούθησης:	χρόνος κατά τον οποίο ο ασθενής ανέπνευσε μέσω της μάσκας (χρόνος μειωμένος κατά το χρόνο αφαίρεσης της μάσκας και του χρόνου παραμονής χωρίς αναπνοή).
Συχνότητα ασφαλείας:	Εάν η συσκευή DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve δεν ανιχνεύσει αναπνευστικό κύκλο στον ασθενή ή εάν η αυθόρμητης αναπνοής στον ασθενή πέσει χαμηλότερα από τη ρυθμισμένη συχνότητα ασφαλείας, η συσκευή θα αλλάξει τα επίπεδα πίεσης σύμφωνα με τη σχέση I/E και τη ρυθμισμένη συχνότητα ασφαλείας.
Πίεση άνεσης:	Επίπεδο πίεσης που εφαρμόζει η συσκευή στην αρχή της λειτουργίας ράμπας, για να επιτρέψει στον ασθενή να αποκοιμηθεί άνετα.
Θετική εκπνευστική πίεση (EPAP):	χαμηλό επίπεδο πίεσης για την εκπνοή (EPAP = Expiratory Positive Airway Pressure).
Θετική εισπνευστική πίεση (IPAP):	υψηλό επίπεδο πίεσης για την εισπνοή (IPAP = Inspiratory Positive Airway Pressure).
Συνταγογραφημένη πίεση:	το επίπεδο πίεσης που έχει συνταγογραφηθεί για τον ασθενή στον τρόπο λειτουργίας CPAP.
I/E Ratio:	σχέση μεταξύ του χρόνου εισπνοής και του χρόνου εκπνοής, όταν η συσκευή DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve λειτουργεί με τη συχνότητα ασφαλείας.
Δεξαμενή νερού:	δεξαμενή που περιέχει το νερό που είναι απαραίτητο για την ύγρανση.
Θεραπεία:	Περίοδος κατά την οποία καταγράφονται δεδομένα στη μνήμη της συσκευής, μεταξύ της έναρξης λειτουργίας και της μετάβασης σε κατάσταση αναμονής. Θεραπεία καταγράφεται εάν η συσκευή είναι αναμμένη χωρίς διακοπή επί 5 λεπτά. Ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εκπνοής της αναπνοής.
Εκπνευστική ευαισθησία:	Ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εισπνοής της αναπνοής.
Εισπνευστική ευαισθησία:	Ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εισπνοής της αναπνοής.
Χρόνος θέρμανσης:	Το απαραίτητο χρονικό διάστημα προκειμένου η συσκευή να φτάσει στο επίπεδο που έχει οριστεί για τη λειτουργία του θερμαινόμενου υγραντήρα.
Χρονος ανοδου:	χρόνος για την αύξηση της πίεσης που ρυθμίζεται από το γιατρό για τη μετάβαση από το επίπεδο της θετικής εκπνευστικής πίεσης EPAP, στο επίπεδο της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP
Χρόνος ράμπας:	Στον τρόπο λειτουργίας CPAP, αυτός είναι ο χρόνος που ορίζει η συσκευή, προκειμένου να φτάσει στην συνταγογραφημένη πίεση, μετά την πίεση άνεσης. Στον τρόπο λειτουργίας Bi-Level, χρόνος που χρειάζεται η συσκευή για την επίτευξη της εκπνευστικής θετικής πίεσης EPAP και της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP ξεκινώντας από την πίεση άνεσης.

Μέγιστη ράμπα: Η παράμετρος αυτή είναι προσπελάσιμη μόνο για τον κατ' οίκον νοσηλευτή. Επιτρέπει τον περιορισμό της μέγιστης τιμής του χρόνου ράμπας που μπορεί να ρυθμίσει ο ασθενής.

Κλίμακες ρύθμισης

Για κάθε παράμετρο, ο παρακάτω πίνακας αναφέρει την ελάχιστη και τη μέγιστη τιμή που μπορείτε να ρυθμίσετε στις συσκευές DreamStar™, καθώς και τις προεπιλεγμένες τιμές της σειράς.

Τρόπος λειτουργίας:




Παράμετρος	Οθόνη		Προεπιλογή
Τρόπος λειτουργίας	CPAP	BILEVEL	BILEVEL

Παράμετροι που μπορούν να επιλεγούν από τις συσκευές στον τρόπο λειτουργίας CPAP:

Παράμετρος	Ελάχιστη τιμή	Μέγιστη τιμή	Προεπιλεγ-μένη τιμή	Βήμα
Ρυθμισμένη πίεση	4 cmH ₂ O	20 cmH ₂ O	8 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Πίεση άνεσης	4 cmH ₂ O	Συνταγογραφημένη πίεση	4 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Χρόνος ράμπας	0 min	Μέγιστη ράμπα	0 λεπτά	5 λεπτά
Μέγιστη ράμπα	0 min	45 λεπτά	0 λεπτά	5 λεπτά
Ισχύς θέρμανσης (εάν υπάρχει δεξαμενή)	0	10	1	1

Παράμετροι που μπορούν να επιλεγούν από τις συσκευές στον τρόπο λειτουργίας Bi-Level:

Παράμετρος	Ελάχιστη τιμή	Μέγιστη τιμή	Προεπιλεγ-μένη τιμή	Βήμα
Πίεση άνεσης	3 cmH ₂ O	EPAP	4 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Θετική εκπνευστική πίεση EPAP	3 cmH ₂ O	IPAP ή 20 cmH ₂ O	5 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Θετική εισπνευστική πίεση IPAP	EPAP ή 3 cmH ₂ O	25 cmH ₂ O	15 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Χρόνος ράμπας	0 min	Μέγιστος χρόνος ράμπας	0 λεπτά	5 λεπτά
Μέγιστη ράμπα	0 min	45 λεπτά	0 λεπτά	5 λεπτά
Χρόνος ανόδου	1	5	3	1
	(περίπου 200 ms για 10 cmH ₂ O)	(περίπου 600 ms για 10 cmH ₂ O)	(περίπου 400 ms για 10 cmH ₂ O)	
Εισπνευστική ευαισθησία	1	10	5	1
Εκπνευστική ευαισθησία	1	10	5	1
Συχνότητα ασφαλείας (στα DreamStar™ DuoST ή DreamStar™ DuoST Evolve)	0 ή 4 BPM	25 BPM	10 BPM	1 BPM
Σχέση I/E (εάν η Συχνότητα ασφαλείας δεν είναι μηδενική στα DreamStar™ DuoST ή DreamStar™ DuoST)	1/4	1/0.5	1/2.0	1/0.5
Ισχύς θέρμανσης (εάν υπάρχει δεξαμενή)	0	10	1	1

Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή, πατώντας το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής . Σε περίπτωση που η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα είναι ενεργοποιημένη σε μια συσκευή με δεξαμενή (διαμόρφωση Evolve), ο θερμαινόμενος υγραντήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία εάν η τιμή ισχύος θέρμανσης είναι ρυθμισμένη μεταξύ 1 και 0. Στη συνέχεια εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη του θερμαινόμενου υγραντήρα . Όταν η ισχύς θέρμανσης είναι ρυθμισμένη στο 0, στο σύμβολο του υγραντήρα δεν εμφανίζονται ατμοί .

Παρατήρηση: Εάν η ισχύς θέρμανσης ρυθμιστεί στο 10 και η δεξαμενή πληρωθεί έως τη μέγιστη στάθμη, θα παραμείνει νερό μέσα στη δεξαμενή επί 8 ώρες το πολύ. Πολλοί παράγοντες επηρεάζουν την εξάτμιση του νερού: το περιβάλλον, ο ρυθμός διαφυγής, η αναπνοή του ασθενούς κ.λπ.

Λειτουργίες που υπάρχουν και στις δύο συσκευές:

Λειτουργία	Λειτουργία ενεργοποιημένη	Λειτουργία απενεργοποιημένη	Προεπιλογή
Υγραντήρας διαμόρφωση Evolve με δεξαμενή* <i>*Η λειτουργία Υγραντήρα είναι ανενεργή σε συσκευή που διαθέτει κάλυμμα.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pressure Alter (στον τρόπο λειτουργίας CPAP)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EXT. (για σύνδεση εξωτερικής υπομονάδας)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Auto ON	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Πρόσβαση στη ρύθμιση του χρόνου ράμπας από τον ασθενή	<input type="checkbox"/> (επιτρεπτή)	<input type="checkbox"/> (κλειδωμένη)	<input type="checkbox"/>
Πρόσβαση στη ρύθμιση της πίεσης άνεσης από τον ασθενή	<input type="checkbox"/> (επιτρεπτή)	<input type="checkbox"/> (κλειδωμένη)	<input type="checkbox"/>
Πρόσβαση στη ρύθμιση της γλώσσας από τον ασθενή	<input type="checkbox"/> (επιτρεπτή)	<input type="checkbox"/> (κλειδωμένη)	<input type="checkbox"/>
Υπενθύμιση μάσκας	Συχνότητα (με βήμα 1)	0	0
Υπενθύμιση φίλτρου	Συχνότητα (με βήμα 1)	0	0
Υπενθύμιση συντήρησης	Συχνότητα (με βήμα 1)	0	0
Υπενθύμιση κάρτας μνήμης	Συχνότητα (με βήμα 1)	0	0

Η διαμόρφωση των συσκευών εξαρτάται από τα αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται:

Αξεσουάρ σε χρήση	Κύκλωμα ασθενούς	Πνευματική βαθμονόμηση (Ρυθμίσεις)	Λειτουργία υγραντήρα (Συντήρηση)
Κάλυμα	L. 1.80 m διαμ. 15 mm	Ø15mm	<input type="checkbox"/>
	L. 1.80 m διαμ. 22 mm	Ø22mm	<input type="checkbox"/>
	Other	SPECIFIC	<input type="checkbox"/>
Δεξαμενή	L. 1.80 m διαμ. 15 mm	Ø15mm+HH	<input checked="" type="checkbox"/>
	L. 1.80 m διαμ. 22 mm	Ø22mm+HH	<input checked="" type="checkbox"/>
	ΑΛΛΟ	ΕΙΔΙΚΟΣ	<input checked="" type="checkbox"/>

Παρατήρηση: Καθώς όλες οι συσκευές της σειράς DreamStar™ διαθέτουν αισθητήρα διαφορικής πίεσης, η αντιστάθμιση λόγω υψομέτρου ως προς την πίεση πραγματοποιείται αυτόματα.

Πρόσβαση στα μενού ρυθμίσεων της συσκευής

Τα τέσσερα κουμπιά που υπάρχουν στην πρόσοψη της συσκευής επιτρέπουν την προσπέλαση των μενού ρύθμισης της συσκευής, το ξεφύλλισμα των διαφόρων σελίδων ή την τελική τροποποίηση διαφόρων παραμέτρων μέσα σε αυτές τις σελίδες.

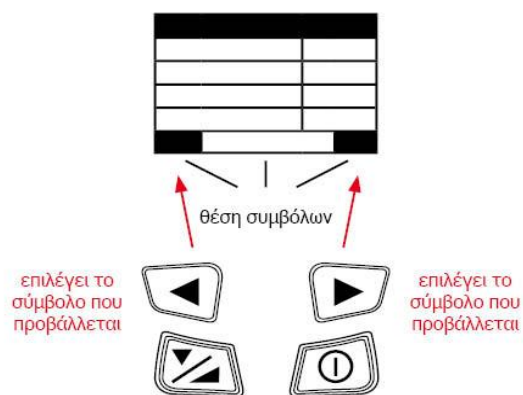
Οι προσβάσιμες παράμετροι, όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής ή σε λειτουργία, παρουσιάζονται ομαδοποιημένες σε πολλές σελίδες στην οθόνη και χωρίζονται σε δύο μενού υποδεικνύοντας:

- τις ρυθμίσεις της συσκευής που αφορούν τη θεραπεία του ασθενούς,
- τις πληροφορίες που αφορούν τη συντήρηση της συσκευής
- τις γενικές ρυθμίσεις της συσκευής, όπως η ημερομηνία και η ώρα,
- τις υπενθυμίσεις του ασθενή.

Περιγραφή μιας σελίδας της οθόνης

Κάθε σελίδα της οθόνης περιέχει:

- μια πρώτη σειρά ή επικεφαλίδα της σελίδας,
- 4 σειρές παραμέτρων το πολύ, μαζί με τις τιμές τους,
- μια τελευταία γραμμή που περιέχει διάφορα σύμβολα που χρησιμοποιούνται, για παράδειγμα για τη μεταβολή της τιμής μιας παραμέτρου ή για τη μετακίνηση στο εσωτερικό μιας σελίδας ή από σελίδα σε σελίδα (βλέπε τον παρακάτω πίνακα "Περιγραφή των συμβόλων που εμφανίζονται στην οθόνη").



Περιγραφή των συμβόλων που εμφανίζονται στην οθόνη

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	Πρόσβαση στα στοιχεία της συσκευής.		Πρόσβαση στις ρυθμίσεις της συσκευής.
	Επιτρέπει τη μετάβαση στην επόμενη σελίδα που προβάλλεται στην οθόνη.		Επιτρέπει την επιστροφή στην προηγούμενη σελίδα που προβάλλεται στην οθόνη.
	Επιτρέπει την αύξηση της τιμής της παραμέτρου που προβάλλεται στην οθόνη.		Επιτρέπει τη μείωση της τιμής της παραμέτρου που προβάλλεται στην οθόνη.
	Η λειτουργία του θερμαινόμενου υγραντήρα ενεργοποιείται χωρίς θέρμανση ή με συσκευή συνδεδεμένη σε μπαταρία (με ένδειξη της ισχύος θέρμανσης).		Λειτουργία του θερμαινόμενου υγραντήρα που ενεργοποιείται με θέρμανση (με ένδειξη της ισχύος θέρμανσης). Το σύμβολο αναβοσβήνει εάν ο θερμαινόμενος υγραντήρας παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα.
	Οι παράμετροι που προβάλλονται στην οθόνη μπορούν να τροποποιηθούν.		Οι παράμετροι που προβάλλονται στην οθόνη αποτελούν πληροφορίες και δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση.
	Λειτουργία ενεργοποιημένη.		Λειτουργία απενεργοποιημένη.
	ΝΑΙ.		ΟΧΙ.
	Λειτουργία ράμπας.		Ένδειξη της λειτουργίας παρακολούθησης.
C	Τρόπος λειτουργίας συνεχούς θετικής πίεσης CPAP	B	Τρόπος λειτουργίας Bi-Level (δύο επίπεδα πίεσης).
Vt	Όγκος αναπνεόμενου αέρα κατ' εκτίμηση. Οι τιμές που εμφανίζονται είναι εκτιμήσεις. Παρέχονται αποκλειστικά για τον προσδιορισμό των τάσεων.		Ένδειξη ανίχνευσης του αναπνευστικού κύκλου του ασθενούς (στο DreamStar™ DuoST ή το DreamStar™ DuoST Evolve).
	Επιλογή του μενού Ρυθμίσεις ή του μενού Συντήρηση.		Το σύμβολο αναβοσβήνει εάν μία ή περισσότερες υπενθυμίσεις ασθενών έχουν λήξει.
ΔΙΑΡΡΟΗ	Ένδειξη στάθμης διαρροής. Εμφανίζει OK, +, ++, +++, +++++.	HH/MM/EEEE	Οι ημερομηνίες που εμφανίζει η συσκευή έχουν τη μορφή ημέρα/μήνας/έτος.
	Η συσκευή ανίχνευσε σφάλμα λειτουργίας. Το σύμβολο εμφανίζεται εναλλακτικά με τον κωδικό σφάλματος.		Παρουσία κάρτας μνήμης. Το σύμβολο αναβοσβήνει εάν η κάρτα μνήμης είναι ελαττωματική.
	Το σύμβολο αναβοσβήνει εάν μία ή περισσότερες υπενθυμίσεις για τον ασθενή εμφανιστούν στον καθορισμένο χρόνο.		Υποδεικνύει ότι έχει συνδεθεί μπαταρία.

Για να μάθετε τις ειδικές ρυθμίσεις για τη συσκευή **DreamStar™ Duo** ή **DreamStar™ Duo Evolve**, ανατρέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ Duo / Duo Evolve" στη σελίδα 14.



Για να μάθετε τις ειδικές ρυθμίσεις για τη συσκευή **DreamStar™ DuoST** ή **DreamStar™ DuoST Evolve**, ανατρέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve" στη σελίδα 21.

Το "Μενού γενικών πληροφοριών" των συσκευών περιγράφεται στη σελίδα 28.

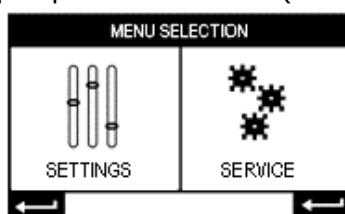
Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ Duo / Duo Evolve

Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων

Ανατρέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ Duo ή DreamStar™ Duo Evolve" του εγχειριδίου του ασθενούς για να μάθετε τον τρόπο χρήσης των κουμπιών και των συμβόλων που εμφανίζονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρύθμισης.

Η προσπέλαση ορισμένων ρυθμίσεων γίνεται αποκλειστικά από την ιατρική ομάδα. Για το σκοπό αυτόν, πατήστε συγχρόνως το **αριστερό κουμπί ρύθμισης**  και το **δεξιό κουμπί ρύθμισης**  που βρίσκονται στην πρόσοψη της συσκευής **επί 2 δευτερόλεπτα**.

Αυτό επιτρέπει την εμφάνιση στην οθόνη, μιας σελίδας όπου δίνεται η επιλογή ανάμεσα στο μενού **SETTINGS (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)** ή το μενού **SERVICE (ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ)**.





Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε το μενού ρυθμίσεων πατώντας το αριστερό κουμπί ρύθμισης ή το μενού συντήρησης πατώντας το δεξιό κουμπί ρύθμισης.

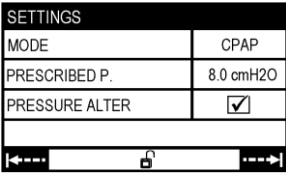

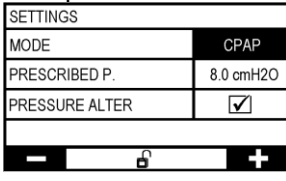



Παρατηρήσεις:

- Οι τιμές που προβάλλονται στις παρακάτω οθόνες δίνονται ως παραδείγματα.
- Το σύμβολο υποδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ενώ το σύμβολο δείχνει ότι είναι απενεργοποιημένη.

Μενού ρυθμίσεων

Πατήστε το αριστερό κουμπί ρύθμισης  για να επιλέξετε το σύμβολο  που εμφανίζεται στο κάτω αριστερό τμήμα της οθόνης και να προσπελάσετε το μενού Ρυθμίσεις.




Στον τρόπο λειτουργίας CPAP

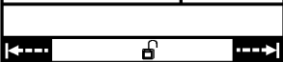





①	②	③	④
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας με το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p> <p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p>

Mode (Τρόπος): τρόπος λειτουργίας της συσκευής.

Prescribed P. (Συνταγ. Πίεση): Το επίπεδο πίεσης που έχει συνταγογραφηθεί για τον ασθενή.

Pressure Alter (Pressure Alter): λειτουργία που μπορείτε να ενεργοποιήσετε για να δώσετε τη δυνατότητα στον ασθενή να τροποποιήσει τη συνταγογραφημένη πίεση κατά ± 1 cmH₂O.




- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>CPAP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	CPAP	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>CPAP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	CPAP	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	CPAP																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		
SETTINGS	CPAP																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		

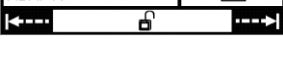

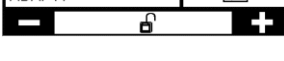




Comfort pressure (Πίεση άνεσης): επίπεδο πίεσης που ασκεί η συσκευή στην αρχή της λειτουργίας ράμπας.

Max ramp time (Μέγιστη ράμπα): ο μέγιστος χρόνος ράμπας που ρυθμίζεται από 0 μέχρι 45 λεπτά.

Ramp time (Χρόνος ράμπας): ο χρόνος που χρειάζεται η συσκευή για να φτάσει τη συνταγογραφημένη πίεση, αρχίζοντας από την πίεση άνεσης.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

Σε κατάσταση δύο επιπέδων πίεσης Bi-Level




①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MODE</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>EPAP</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>IPAP</td> <td>15.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>ADAPT.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	MODE	BILEVEL	EPAP	5.0 cmH2O	IPAP	15.0 cmH2O	ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MODE</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>EPAP</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>IPAP</td> <td>15.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>ADAPT.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	MODE	BILEVEL	EPAP	5.0 cmH2O	IPAP	15.0 cmH2O	ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Πατήστε το δεξιό ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p> <p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Το σύμβολο  δείχνει ότι η έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία υποβοήθησης των ρυθμίσεων.</p>
SETTINGS	BILEVEL																						
MODE	BILEVEL																						
EPAP	5.0 cmH2O																						
IPAP	15.0 cmH2O																						
ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						
SETTINGS	BILEVEL																						
MODE	BILEVEL																						
EPAP	5.0 cmH2O																						
IPAP	15.0 cmH2O																						
ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						

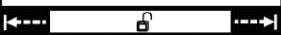



Mode (Τρόπος): τρόπος λειτουργίας της συσκευής.

EPAP (EPAP): ρυθμιζόμενη εκπνευστική πίεση (χαμηλό επίπεδο πίεσης για την εκπνοή EPAP).

IPAP (IPAP): ρυθμιζόμενη εισπνευστική πίεση (υψηλό επίπεδο πίεσης για την εισπνοή IPAP).

Adapt. (Adapt.): λειτουργία υποβοήθησης των ρυθμίσεων.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESS.RISE TIME</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>INSPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>EXPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	PRESS.RISE TIME	3	INSPI.SENS.	5	EXPI.SENS.	5	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESS.RISE TIME</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>INSPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>EXPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	PRESS.RISE TIME	3	INSPI.SENS.	5	EXPI.SENS.	5	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπι ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	BILEVEL																		
PRESS.RISE TIME	3																		
INSPI.SENS.	5																		
EXPI.SENS.	5																		
SETTINGS	BILEVEL																		
PRESS.RISE TIME	3																		
INSPI.SENS.	5																		
EXPI.SENS.	5																		



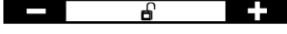

Press. Rise Time (Χρόνος ανόδου): χρόνος για την αύξηση της πίεσης (χρόνος που χρειάζεται το μηχάνημα για τη μετάβαση από το επίπεδο της θετικής εκπνευστικής πίεσης EPAP, στο επίπεδο της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP).

Inspi. Sens. (Ευαισθησία εισπν.): εισπνευστική ευαισθησία (ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εισπνοής της αναπνοής).

Expi. Sens. (Ευαισθησία εκπν.): εκπνευστική ευαισθησία (ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εκπνοής της αναπνοής).

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.


①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπι ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	BILEVEL																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		
SETTINGS	BILEVEL																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		

Comfort pressure (Πίεση άνεσης): επίπεδο πίεσης που ασκεί η συσκευή στην αρχή της λειτουργίας ράμπας.

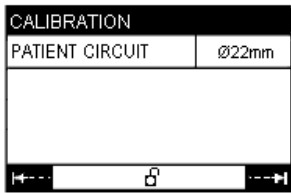

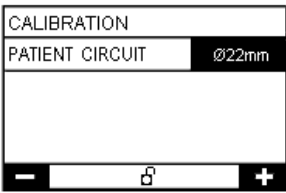



Max ramp time (Μέγιστη ράμπα): ο μέγιστος χρόνος ράμπας που ρυθμίζεται από 0 μέχρι 45 λεπτά.

Ramp time (Χρόνος ράμπας): χρόνος που χρειάζεται η συσκευή για την επίτευξη της εκπνευστικής θετικής πίεσης EPAP και της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP ξεκινώντας από την πίεση άνεσης.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.




⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

Βαθμονόμηση συσκευής



①	②	③	④
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p> όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>Μπορείτε να επιλέξετε το κύκλωμα ασθενούς πατώντας το δεξιό κουμπί  ή το αριστερό κουμπί  ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για προσπέλαση της επόμενης παραμέτρου μενού.</p>

Patient circuit (Κύκλωμα ασθεν.): μπορείτε να επιλέξετε ένα κύκλωμα ασθενούς Ø15 mm (διάμετρος 15 mm), Ø15 mm+HH (διάμετρος 15 mm με δεξαμενή), Ø22 mm (διάμετρος 22 mm), Ø22 mm+HH (διάμετρος 22 mm με δεξαμενή) και ΕΙΔΙΚΟ (άλλη διαμόρφωση).

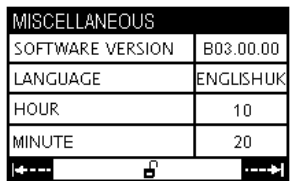

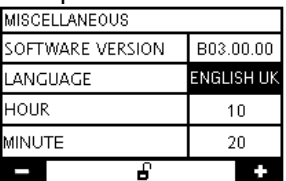




Παρατήρηση: Εάν έχετε επιλέξει ΕΙΔΙΚΟ κύκλωμα ασθενούς, θα πρέπει υποχρεωτικά να ξεκινήσετε μια φάση βαθμονόμησης. Πατήστε το κουμπί ράμπας για να γίνει αποτελεσματική η βαθμονόμηση. Εάν δεν είναι ΠΑΡΟΥΣΑ καμία βαθμονόμηση, η βαθμονόμηση επανέρχεται στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (μετά από τη διαμόρφωση της συσκευής). Ανατρέξτε στην παράγραφο "Ειδική βαθμονόμηση", σελίδα 30.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑤ Πατήστε το  για να κλείσετε το μενού.

Μενού Συντήρηση




Πατήστε το δεξιό κουμπί ρύθμισης  για να επιλέξετε το σύμβολο  που εμφανίζεται στο κάτω δεξιό τμήμα της οθόνης και να προσπελάσετε το μενού Συντήρηση.

1) Επιλογή γλώσσας και ρύθμιση ώρας



①	②	③	④
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p>Πατήστε  όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>Πατήστε το δεξιό κουμπί ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης όσες φορές είναι απαραίτητο, ωστόσο να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα.</p> <p>Πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού. Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>

Software version (Έκδ. Λογισμικού): έκδοση του λογισμικού που είναι ενσωματωμένο στη συσκευή. Η έκδοση μπορεί να αναγνωστεί, αλλά όχι να τροποποιηθεί.




Σημείωση: Η ρύθμιση της ώρας δεν είναι εφικτή όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.





2) Ρύθμιση ημερομηνίας

①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CALENDAR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>DATE</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>MONTH</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>YEAR</td> <td>2014</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div> </td> </tr> </tbody> </table>	CALENDAR		DATE	11	MONTH	1	YEAR	2014	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div>		<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CALENDAR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>DATE</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>MONTH</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>YEAR</td> <td>2014</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div> </td> </tr> </tbody> </table>	CALENDAR		DATE	11	MONTH	1	YEAR	2014	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div>		<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπι ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
CALENDAR																							
DATE	11																						
MONTH	1																						
YEAR	2014																						
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div>																							
CALENDAR																							
DATE	11																						
MONTH	1																						
YEAR	2014																						
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div>																							




Παρατήρηση: Η ρύθμιση της ημερομηνίας δεν είναι εφικτή όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.



3) Πρόσβαση στις ρυθμίσεις χρήστη

①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">PATIENT MENU</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LANGUAGE</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div> </td> </tr> </tbody> </table>	PATIENT MENU		LANGUAGE	🔒	RAMP TIME	🔒	COMFORT PRESSURE	🔒	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div>		<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την πρόσβαση στην επιθυμητή ρύθμιση πρόσβασης.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">PATIENT MENU</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LANGUAGE</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>🔒</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div> </td> </tr> </tbody> </table>	PATIENT MENU		LANGUAGE	🔒	RAMP TIME	🔒	COMFORT PRESSURE	🔒	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div>		<p>Με τη βοήθεια του δεξιού ή του αριστερού κουμπιού ρύθμισης, κλειδώστε  ή ξεκλειδώστε  την πρόσβαση στη ρύθμιση της παραμέτρου για τον ασθενή.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε  για να προσπελάσετε την επόμενη παράμετρο του μενού.</p>
PATIENT MENU																							
LANGUAGE	🔒																						
RAMP TIME	🔒																						
COMFORT PRESSURE	🔒																						
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ← → </div>																							
PATIENT MENU																							
LANGUAGE	🔒																						
RAMP TIME	🔒																						
COMFORT PRESSURE	🔒																						
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> - + </div>																							

Αυτό το μενού σας δίνει τη δυνατότητα να επιτρέπετε ή να μην επιτρέπετε στον ασθενή επιλέγει μόνος του τη γλώσσα ή/και να ρυθμίζει το χρόνο της ράμπας ή/και την πίεση άνεσης.

- ⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.
- ⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

4) Επιλογή των λειτουργιών

<p>①</p> <p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">SELECT.</td></tr> <tr><td>AUTO ON</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>EXT.</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>HUMIDIFIER</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td colspan="2">←--- ---></td></tr> </table>	SELECT.		AUTO ON	<input checked="" type="checkbox"/>	EXT.	<input checked="" type="checkbox"/>	HUMIDIFIER	<input type="checkbox"/>	←--- --->		<p>②</p> <p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την πρόσβαση στην επιθυμητή ρύθμιση πρόσβασης.</p>	<p>③</p> <p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">SELECT.</td></tr> <tr><td>AUTO ON</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>EXT.</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>HUMIDIFIER</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td colspan="2">- + </td></tr> </table>	SELECT.		AUTO ON	<input checked="" type="checkbox"/>	EXT.	<input checked="" type="checkbox"/>	HUMIDIFIER	<input type="checkbox"/>	- +		<p>④</p> <p>Με το αριστερό ή με το δεξιό κουμπί ρύθμισης, ενεργοποιήστε <input checked="" type="checkbox"/> ή απενεργοποιήστε <input type="checkbox"/> τη λειτουργία.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε  για να προσπελάσετε την επόμενη παράμετρο του μενού.</p>
SELECT.																							
AUTO ON	<input checked="" type="checkbox"/>																						
EXT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						
HUMIDIFIER	<input type="checkbox"/>																						
←--- --->																							
SELECT.																							
AUTO ON	<input checked="" type="checkbox"/>																						
EXT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						
HUMIDIFIER	<input type="checkbox"/>																						
- +																							

Auto ON (Auto ON): λειτουργία που επιτρέπει την αυτόματη έναρξη λειτουργίας της συσκευής, χωρίς να πατήσει ο χρήστης το κουμπί λειτουργίας/αδράνειας του μηχανήματος.

Ext. (Ext.) : η σύνδεση μιας εξωτερικής υπομονάδας μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί (π.χ. για το Bluetooth).

Humidifier (Υγραντήρας): μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα (εάν υπάρχει δεξαμενή).





Παρατηρήσεις:

- Εάν έχετε προβεί σε αλλαγή κατάστασης της λειτουργίας θερμαινόμενου υγραντήρα, όταν πατήσετε το κουμπί ράμπας ή το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής εμφανίζεται ένα μήνυμα επιβεβαίωσης. Πατήστε το δεξιό κουμπί ρύθμισης για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης για να την ακυρώσετε.
- Κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας θερμαινόμενου υγραντήρα, η πνευματική ρύθμιση ενημερώνεται αυτόματα κατά προεπιλογή. Εάν υπήρχε συγκεκριμένη πνευματική βαθμονόμηση, αυτή θα αντικατασταθεί από μια προεπιλεγμένη ρύθμιση.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

5) Υπενθυμίσεις για τον ασθενή

<p>①</p> <p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">REMINDER</td></tr> <tr><td>FILTER</td><td>1 MONTH</td></tr> <tr><td>MASK</td><td>3 MONTHS</td></tr> <tr><td>SERVICE</td><td>12 MONTHS</td></tr> <tr><td>MEMORY CARD</td><td>6 MONTHS</td></tr> <tr><td colspan="2">←--- ---></td></tr> </table>	REMINDER		FILTER	1 MONTH	MASK	3 MONTHS	SERVICE	12 MONTHS	MEMORY CARD	6 MONTHS	←--- --->		<p>②</p> <p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>③</p> <p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">REMINDER</td></tr> <tr><td>FILTER</td><td>1 MONTH</td></tr> <tr><td>MASK</td><td>3 MONTHS</td></tr> <tr><td>SERVICE</td><td>12 MONTHS</td></tr> <tr><td>MEMORY CARD</td><td>6 MONTHS</td></tr> <tr><td colspan="2">- + </td></tr> </table>	REMINDER		FILTER	1 MONTH	MASK	3 MONTHS	SERVICE	12 MONTHS	MEMORY CARD	6 MONTHS	- +		<p>④</p> <p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
REMINDER																											
FILTER	1 MONTH																										
MASK	3 MONTHS																										
SERVICE	12 MONTHS																										
MEMORY CARD	6 MONTHS																										
←--- --->																											
REMINDER																											
FILTER	1 MONTH																										
MASK	3 MONTHS																										
SERVICE	12 MONTHS																										
MEMORY CARD	6 MONTHS																										
- +																											

Για κάθε τύπο υπενθύμισης, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συχνότητα με την οποία η συσκευή θα ορίζει την ημερομηνία ενεργοποίησης της εν λόγω υπενθύμισης για τον ασθενή. Η συχνότητα αυτή θα σημειώνεται στο αντίστοιχο μενού (βλ. εγχειρίδιο για τον ασθενή για περισσότερες πληροφορίες).

Filter (Φίλτρο): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα αντικατάστασης του φίλτρου.

Mask (Μάσκα): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα αντικατάστασης της μάσκας.

Service (Συντήρηση): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα με την οποία πρέπει να προβαίνετε σε έλεγχο της πίεσης της συσκευής.

Memory card (Κάρτα μνήμης): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα με την οποία η κάρτα μνήμης πρέπει να σας επιστρέφεται αφού ο ασθενής ανακτήσει τα δεδομένα.





ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ημερομηνία ενεργοποίησης της υπενθύμισης υπολογίζεται ξανά όταν τροποποιείτε τη συχνότητα.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

6) Άλλες λειτουργίες

①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">SERVICE</td></tr> <tr><td>PRESSURE OFFSET</td><td>2000</td></tr> <tr><td>PRESSURE UNIT</td><td>cmH2O</td></tr> <tr><td colspan="2"> </td></tr> <tr><td colspan="2">←--- ---→</td></tr> </table>	SERVICE		PRESSURE OFFSET	2000	PRESSURE UNIT	cmH2O			←--- ---→		<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <tr><td colspan="2">SERVICE</td></tr> <tr><td>PRESSURE OFFSET</td><td>2000</td></tr> <tr><td>PRESSURE UNIT</td><td>cmH2O</td></tr> <tr><td colspan="2"> </td></tr> <tr><td colspan="2">- +</td></tr> </table>	SERVICE		PRESSURE OFFSET	2000	PRESSURE UNIT	cmH2O			- +		<p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SERVICE																							
PRESSURE OFFSET	2000																						
PRESSURE UNIT	cmH2O																						
←--- ---→																							
SERVICE																							
PRESSURE OFFSET	2000																						
PRESSURE UNIT	cmH2O																						
- +																							

Pressure offset (Απόκλ. Πίεσης) : απόκλιση του αισθητήρα πίεσης.

Pressure unit (Μονάδα πίεσης) : μπορείτε να αλλάξετε τις μονάδες στις οποίες εμφανίζεται η τιμή της πίεσης, από cmH₂O σε hPa, και αντίστροφα.



⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

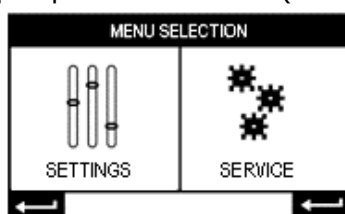
Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve

Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων

Ανατρέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση της συσκευής DreamStar™ DuoST ή DreamStar™ DuoST Evolve" του εγχειριδίου του ασθενούς για να μάθετε τον τρόπο χρήσης των κουμπιών και των συμβόλων που εμφανίζονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρύθμισης.

Η προσπέλαση ορισμένων ρυθμίσεων γίνεται αποκλειστικά από την ιατρική ομάδα. Για το σκοπό αυτόν, πατήστε συγχρόνως το **αριστερό κουμπί ρύθμισης**  και το **δεξιό κουμπί ρύθμισης**  που βρίσκονται στην πρόσοψη της συσκευής **επί 2 δευτερόλεπτα**.

Αυτό επιτρέπει την εμφάνιση στην οθόνη, μιας σελίδας όπου δίνεται η επιλογή ανάμεσα στο μενού **SETTINGS (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)** ή το μενού **SERVICE (ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ)**.





Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε το μενού ρυθμίσεων πατώντας το αριστερό κουμπί ρύθμισης ή το μενού συντήρησης πατώντας το δεξιό κουμπί ρύθμισης.

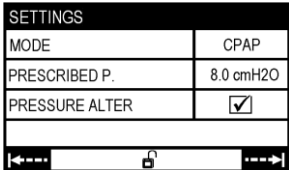

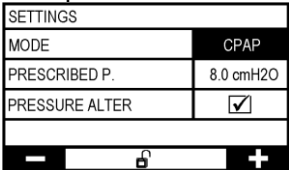



Παρατηρήσεις:

- Οι τιμές που προβάλλονται στις παρακάτω οθόνες δίνονται ως παραδείγματα.
- Το σύμβολο υποδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ενώ το σύμβολο δείχνει ότι είναι απενεργοποιημένη.

Μενού ρυθμίσεων

Πατήστε το αριστερό κουμπί ρύθμισης  για να επιλέξετε το σύμβολο  που εμφανίζεται στο κάτω αριστερό τμήμα της οθόνης και να προσπελάσετε το μενού Ρυθμίσεις.

Στον τρόπο λειτουργίας CPAP



①	②	③	④
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας με το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p> <p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p>

Mode (Τρόπος) : τρόπος λειτουργίας της συσκευής.

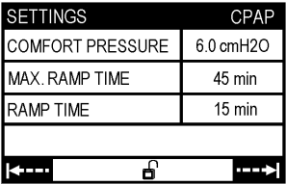

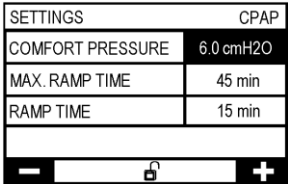



Prescribed P. (Συνταγ. Πίεση): Το επίπεδο πίεσης που έχει συνταγογραφηθεί για τον ασθενή.

Pressure Alter (Pressure Alter): λειτουργία που μπορείτε να ενεργοποιήσετε για να δώσετε τη δυνατότητα στον ασθενή να τροποποιήσει τη συνταγογραφημένη πίεση κατά ± 1 cmH₂O.

DreamStar™ DuoST / DuoST Evolve

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>CPAP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	CPAP	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>CPAP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	CPAP	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπι ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	CPAP																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		
SETTINGS	CPAP																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH2O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		

Comfort pressure (Πίεση άνεσης): επίπεδο πίεσης που ασκεί η συσκευή στην αρχή της λειτουργίας ράμπας.

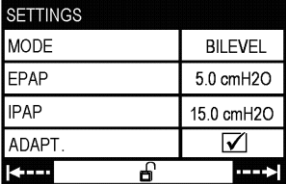

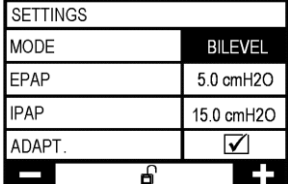




Max ramp time (Μέγιστη ράμπα): ο μέγιστος χρόνος ράμπας που ρυθμίζεται από 0 μέχρι 45 λεπτά.

Ramp time (Χρόνος ράμπας): ο χρόνος που χρειάζεται η συσκευή για να φτάσει τη συνταγογραφημένη πίεση, αρχίζοντας από την πίεση άνεσης.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

Σε κατάσταση δύο επιπέδων πίεσης Bi-Level



①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MODE</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>EPAP</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>IPAP</td> <td>15.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>ADAPT.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	MODE	BILEVEL	EPAP	5.0 cmH2O	IPAP	15.0 cmH2O	ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MODE</td> <td>BILEVEL</td> </tr> <tr> <td>EPAP</td> <td>5.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>IPAP</td> <td>15.0 cmH2O</td> </tr> <tr> <td>ADAPT.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	MODE	BILEVEL	EPAP	5.0 cmH2O	IPAP	15.0 cmH2O	ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπι ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p> <p>Το σύμβολο  δείχνει ότι η έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία υποβοήθησης των ρυθμίσεων.</p>
SETTINGS	BILEVEL																						
MODE	BILEVEL																						
EPAP	5.0 cmH2O																						
IPAP	15.0 cmH2O																						
ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						
SETTINGS	BILEVEL																						
MODE	BILEVEL																						
EPAP	5.0 cmH2O																						
IPAP	15.0 cmH2O																						
ADAPT.	<input checked="" type="checkbox"/>																						

Mode (Τρόπος) : τρόπος λειτουργίας της συσκευής.

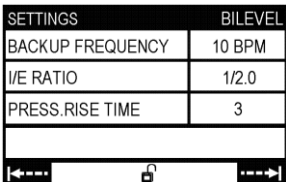

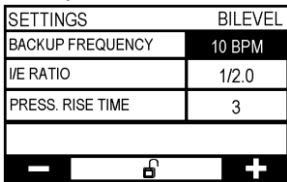

EPAP (EPAP) : ρυθμιζόμενη εκπνευστική πίεση (χαμηλό επίπεδο πίεσης για την εκπνοή EPAP).

IPAP (IPAP) : ρυθμιζόμενη εισπνευστική πίεση (υψηλό επίπεδο πίεσης για την εισπνοή IPAP).

Adapt. (Adapt.) : λειτουργία υποβοήθησης των ρυθμίσεων.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BACKUP FREQUENCY</td> <td>10 BPM</td> </tr> <tr> <td>I/E RATIO</td> <td>1/2.0</td> </tr> <tr> <td>PRESS. RISE TIME</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	BACKUP FREQUENCY	10 BPM	I/E RATIO	1/2.0	PRESS. RISE TIME	3	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BACKUP FREQUENCY</td> <td>10 BPM</td> </tr> <tr> <td>I/E RATIO</td> <td>1/2.0</td> </tr> <tr> <td>PRESS. RISE TIME</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	BACKUP FREQUENCY	10 BPM	I/E RATIO	1/2.0	PRESS. RISE TIME	3	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	BILEVEL																		
BACKUP FREQUENCY	10 BPM																		
I/E RATIO	1/2.0																		
PRESS. RISE TIME	3																		
SETTINGS	BILEVEL																		
BACKUP FREQUENCY	10 BPM																		
I/E RATIO	1/2.0																		
PRESS. RISE TIME	3																		

Backup frequency (Εφεδ. Συχνότητα): η συχνότητα ασφαλείας της συσκευής σας.

I/E ratio (Σχέση I/E): η τιμή της σχέσης εισπνευστικού χρόνου / εκπνευστικού χρόνου..

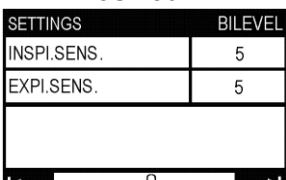

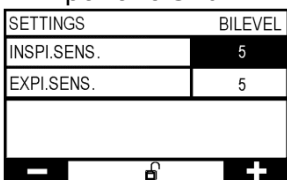

Press. Rise Time (Χρόνος ανόδου) : χρόνος ρύθμισης για την αύξηση της πίεσης (χρόνος που χρειάζεται το μηχάνημα για τη μετάβαση από το επίπεδο της θετικής εκπνευστικής πίεσης EPAP, στο επίπεδο της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP).

Παρατηρήσεις:

- Η συχνότητα ασφαλείας και η σχέση I/E είναι προσπελάσιμες μόνον στη συσκευή DreamStar™ DuoST.
- Οι ρυθμίσεις της σχέσης I/E και του χρόνου ανόδου μπορούν να περιορίζονται από τις τιμές της συχνότητας ασφαλείας, της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP, της θετικής εκπνευστικής πίεσης EPAP και της σχέσης I/E.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.



①	②	③	④												
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>INSPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>EXPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	INSPI.SENS.	5	EXPI.SENS.	5	<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>INSPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>EXPI.SENS.</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> 	SETTINGS	BILEVEL	INSPI.SENS.	5	EXPI.SENS.	5	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	BILEVEL														
INSPI.SENS.	5														
EXPI.SENS.	5														
SETTINGS	BILEVEL														
INSPI.SENS.	5														
EXPI.SENS.	5														

Inspi. Sens. (Ευαισθησία εισπν.): εισπνευστική ευαισθησία (ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εισπνοής της αναπνοής).

Expi. Sens. (Ευαισθησία εκπν.): εκπνευστική ευαισθησία (ευαισθησία ανίχνευσης της έναρξης της φάσης εκπνοής της αναπνοής).

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

①	②	③	④																
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH₂O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table>	SETTINGS	BILEVEL	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH ₂ O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>SETTINGS</th> <th>BILEVEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>COMFORT PRESSURE</td> <td>6.0 cmH₂O</td> </tr> <tr> <td>MAX. RAMP TIME</td> <td>45 min</td> </tr> <tr> <td>RAMP TIME</td> <td>15 min</td> </tr> </tbody> </table>	SETTINGS	BILEVEL	COMFORT PRESSURE	6.0 cmH ₂ O	MAX. RAMP TIME	45 min	RAMP TIME	15 min	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SETTINGS	BILEVEL																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH ₂ O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		
SETTINGS	BILEVEL																		
COMFORT PRESSURE	6.0 cmH ₂ O																		
MAX. RAMP TIME	45 min																		
RAMP TIME	15 min																		

Comfort pressure (Πίεση άνεσης): επίπεδο πίεσης που ασκεί η συσκευή στην αρχή της λειτουργίας ράμπας.



Max ramp time (Μέγιστη ράμπα): ο μέγιστος χρόνος ράμπας που ρυθμίζεται από 0 μέχρι 45 λεπτά.

Ramp time (Χρόνος ράμπας): χρόνος που χρειάζεται η συσκευή για την επίτευξη της εκπνευστικής θετικής πίεσης EPAP και της θετικής εισπνευστικής πίεσης IPAP ξεκινώντας από την πίεση άνεσης.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

Βαθμονόμηση συσκευής

①	②	③	④								
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>CALIBRATION</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PATIENT CIRCUIT</td> <td>∅22mm</td> </tr> </tbody> </table>	CALIBRATION		PATIENT CIRCUIT	∅22mm	<p></p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>CALIBRATION</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PATIENT CIRCUIT</td> <td>∅22mm</td> </tr> </tbody> </table>	CALIBRATION		PATIENT CIRCUIT	∅22mm	<p>Μπορείτε να επιλέξετε το κύκλωμα ασθενούς πατώντας το δεξιό κουμπί + ή το αριστερό κουμπί - ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για προσπέλαση της επόμενης παραμέτρου μενού.</p>
CALIBRATION											
PATIENT CIRCUIT	∅22mm										
CALIBRATION											
PATIENT CIRCUIT	∅22mm										



Patient circuit (Κύκλωμα ασθεν.): μπορείτε να επιλέξετε ένα κύκλωμα ασθενούς ∅15 mm (διάμετρος 15 mm), ∅15 mm+HH (διάμετρος 15 mm με δεξαμενή), ∅22 mm (διάμετρος 22 mm), ∅22 mm+HH (διάμετρος 22 mm με δεξαμενή) και ΕΙΔΙΚΟ (άλλη διαμόρφωση).

Παρατήρηση: Εάν έχετε επιλέξει ΕΙΔΙΚΟ κύκλωμα ασθενούς, θα πρέπει υποχρεωτικά να ξεκινήσετε μια φάση βαθμονόμησης. Πατήστε το κουμπί ράμπας για να γίνει αποτελεσματική η βαθμονόμηση. Εάν δεν είναι ΠΑΡΟΥΣΑ καμία βαθμονόμηση, η βαθμονόμηση επανέρχεται στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (μετά από τη διαμόρφωση της συσκευής). Ανατρέξτε στην παράγραφο "Ειδική βαθμονόμηση", σελίδα 30.

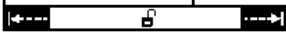
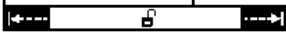

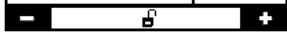
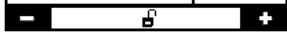




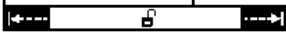
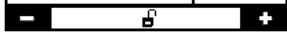
⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε το  για να κλείσετε το μενού.

Μενού Συντήρηση

Πατήστε το δεξιό κουμπί ρύθμισης  για να επιλέξετε το σύμβολο  που εμφανίζεται στο κάτω δεξιό τμήμα της οθόνης και να προσπελάσετε το μενού Συντήρηση.

1) Επιλογή γλώσσας και ρύθμιση ώρας

①	②	③	④																								
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <tr><th colspan="2">MISCELLANEOUS</th></tr> <tr><td>SOFTWARE VERSION</td><td>T03.00.00</td></tr> <tr><td>LANGUAGE</td><td>ENGLISHUK</td></tr> <tr><td>HOUR</td><td>10</td></tr> <tr><td>MINUTE</td><td>20</td></tr> <tr><td colspan="2"></td></tr> </table>	MISCELLANEOUS		SOFTWARE VERSION	T03.00.00	LANGUAGE	ENGLISHUK	HOUR	10	MINUTE	20			<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <tr><th colspan="2">MISCELLANEOUS</th></tr> <tr><td>SOFTWARE VERSION</td><td>T03.00.00</td></tr> <tr><td>LANGUAGE</td><td>ENGLISH UK</td></tr> <tr><td>HOUR</td><td>10</td></tr> <tr><td>MINUTE</td><td>20</td></tr> <tr><td colspan="2"></td></tr> </table>	MISCELLANEOUS		SOFTWARE VERSION	T03.00.00	LANGUAGE	ENGLISH UK	HOUR	10	MINUTE	20			<p>Πατήστε το δεξιό κουμπί ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης όσες φορές είναι απαραίτητο, ωστόσο να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα.</p> <p>Πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού. Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
MISCELLANEOUS																											
SOFTWARE VERSION	T03.00.00																										
LANGUAGE	ENGLISHUK																										
HOUR	10																										
MINUTE	20																										
																											
MISCELLANEOUS																											
SOFTWARE VERSION	T03.00.00																										
LANGUAGE	ENGLISH UK																										
HOUR	10																										
MINUTE	20																										
																											

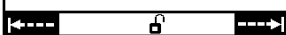
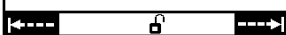






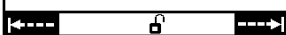

Software version (Έκδ. Λογισμικού): έκδοση του λογισμικού που είναι ενσωματωμένο στη συσκευή. Η έκδοση μπορεί να αναγνωστεί, αλλά όχι να τροποποιηθεί.

Σημείωση: Η ρύθμιση της ώρας δεν είναι εφικτή όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

2) Ρύθμιση ημερομηνίας

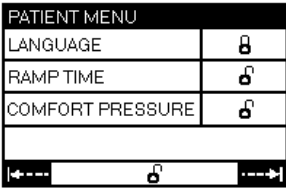

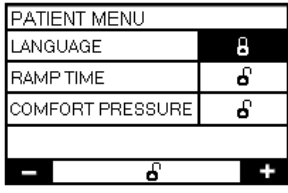



①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <tr><th colspan="2">CALENDAR</th></tr> <tr><td>DATE</td><td>11</td></tr> <tr><td>MONTH</td><td>1</td></tr> <tr><td>YEAR</td><td>2014</td></tr> <tr><td colspan="2"></td></tr> </table>	CALENDAR		DATE	11	MONTH	1	YEAR	2014			<p>Πατήστε </p> <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <tr><th colspan="2">CALENDAR</th></tr> <tr><td>DATE</td><td>11</td></tr> <tr><td>MONTH</td><td>1</td></tr> <tr><td>YEAR</td><td>2014</td></tr> <tr><td colspan="2"></td></tr> </table>	CALENDAR		DATE	11	MONTH	1	YEAR	2014			<p>Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
CALENDAR																							
DATE	11																						
MONTH	1																						
YEAR	2014																						
																							
CALENDAR																							
DATE	11																						
MONTH	1																						
YEAR	2014																						
																							

Παρατήρηση: Η ρύθμιση της ημερομηνίας δεν είναι εφικτή όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

3) Πρόσβαση στις ρυθμίσεις χρήστη

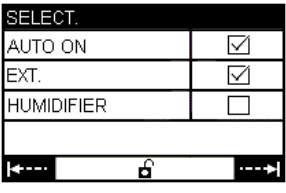

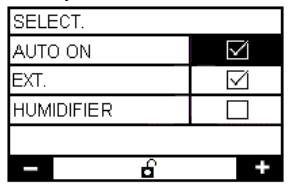



<p>①</p> <p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p>②</p> <p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την πρόσβαση στην επιθυμητή ρύθμιση πρόσβασης.</p>	<p>③</p> <p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>④</p> <p>Με τη βοήθεια του δεξιού ή του αριστερού κουμπιού ρύθμισης, κλειδώστε  ή ξεκλειδώστε  την πρόσβαση στη ρύθμιση της παραμέτρου για τον ασθενή.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε  για να προσπελάσετε την επόμενη παράμετρο του μενού.</p>
---	--	---	---

Αυτό το μενού σας δίνει τη δυνατότητα να επιτρέπετε ή να μην επιτρέπετε στον ασθενή επιλέγει μόνος του τη γλώσσα ή/και να ρυθμίζει το χρόνο της ράμπας ή/και την πίεση άνεσης.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

4) Επιλογή των λειτουργιών

<p>①</p> <p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> 	<p>②</p> <p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την πρόσβαση στην επιθυμητή ρύθμιση πρόσβασης.</p>	<p>③</p> <p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> 	<p>④</p> <p>Με το αριστερό ή με το δεξιό κουμπί ρύθμισης, ενεργοποιήστε  ή απενεργοποιήστε  τη λειτουργία.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε  για να προσπελάσετε την επόμενη παράμετρο του μενού.</p>
---	--	---	--

Auto ON (Auto ON): λειτουργία που επιτρέπει την αυτόματη έναρξη λειτουργίας της συσκευής, χωρίς να πατήσει ο χρήστης το κουμπί λειτουργίας/αδράνειας του μηχανήματος.

Ext. (Ext.): η σύνδεση μιας εξωτερικής υπομονάδας μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί (π.χ. για το Bluetooth).

Humidifier (Υγραντήρας): μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα (εάν υπάρχει δεξαμενή).



Παρατηρήσεις:

- Εάν έχετε προβεί σε αλλαγή κατάστασης της λειτουργίας θερμαινόμενου υγραντήρα, όταν πατήσετε το κουμπί ράμπας ή το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής εμφανίζεται ένα μήνυμα επιβεβαίωσης. Πατήστε το δεξιό κουμπί ρύθμισης για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης για να την ακυρώσετε. Πατήστε το δεξιό κουμπί ρύθμισης για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης για να την ακυρώσετε.
- Κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας θερμαινόμενου υγραντήρα, η πνευματική ρύθμιση ενημερώνεται αυτόματα κατά προεπιλογή. Εάν υπήρχε συγκεκριμένη πνευματική βαθμονόμηση, αυτή θα αντικατασταθεί από μια προεπιλεγμένη ρύθμιση.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

5) Υπενθυμίσεις για τον ασθενή

①	②	③	④																				
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">REMINDER</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FILTER</td> <td>1 MONTH</td> </tr> <tr> <td>MASK</td> <td>3 MONTHS</td> </tr> <tr> <td>SERVICE</td> <td>12 MONTHS</td> </tr> <tr> <td>MEMORY CARD</td> <td>6 MONTHS</td> </tr> </tbody> </table>	REMINDER		FILTER	1 MONTH	MASK	3 MONTHS	SERVICE	12 MONTHS	MEMORY CARD	6 MONTHS	<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">REMINDER</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FILTER</td> <td>1 MONTH</td> </tr> <tr> <td>MASK</td> <td>3 MONTHS</td> </tr> <tr> <td>SERVICE</td> <td>12 MONTHS</td> </tr> <tr> <td>MEMORY CARD</td> <td>6 MONTHS</td> </tr> </tbody> </table>	REMINDER		FILTER	1 MONTH	MASK	3 MONTHS	SERVICE	12 MONTHS	MEMORY CARD	6 MONTHS	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
REMINDER																							
FILTER	1 MONTH																						
MASK	3 MONTHS																						
SERVICE	12 MONTHS																						
MEMORY CARD	6 MONTHS																						
REMINDER																							
FILTER	1 MONTH																						
MASK	3 MONTHS																						
SERVICE	12 MONTHS																						
MEMORY CARD	6 MONTHS																						

Για κάθε τύπο υπενθύμισης, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συχνότητα με την οποία η συσκευή θα ορίζει την ημερομηνία ενεργοποίησης της εν λόγω υπενθύμισης για τον ασθενή. Η συχνότητα αυτή θα σημειώνεται στο αντίστοιχο μενού (βλ. εγχειρίδιο για τον ασθενή για περισσότερες πληροφορίες).

Filter (Φίλτρο): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα αντικατάστασης του φίλτρου.

Mask (Μάσκα): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα αντικατάστασης της μάσκας.

Service (Συντήρηση): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα με την οποία πρέπει να προβαίνετε σε έλεγχο της πίεσης της συσκευής.

Memory card (Κάρτα μνήμης): μπορεί να ορίσει τη συχνότητα με την οποία η κάρτα μνήμης πρέπει να σας επιστρέφεται αφού ο ασθενής ανακτήσει τα δεδομένα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ημερομηνία ενεργοποίησης της υπενθύμισης υπολογίζεται ξανά όταν τροποποιείτε τη συχνότητα.

⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

6) Άλλες λειτουργίες

①	②	③	④												
<p>Εμφανίζεται η σελίδα:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SERVICE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSURE OFFSET</td> <td>2000</td> </tr> <tr> <td>PRESSURE UNIT</td> <td>cmH2O</td> </tr> </tbody> </table>	SERVICE		PRESSURE OFFSET	2000	PRESSURE UNIT	cmH2O	<p>Πατήστε</p>  <p>όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.</p>	<p>Η σελίδα τροποποιείται:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SERVICE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRESSURE OFFSET</td> <td>2000</td> </tr> <tr> <td>PRESSURE UNIT</td> <td>cmH2O</td> </tr> </tbody> </table>	SERVICE		PRESSURE OFFSET	2000	PRESSURE UNIT	cmH2O	<p>Αυξήστε + ή μειώστε - την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.</p> <p>Στη συνέχεια, πατήστε το  για να προσπελάσετε την ακόλουθη παράμετρο του μενού.</p>
SERVICE															
PRESSURE OFFSET	2000														
PRESSURE UNIT	cmH2O														
SERVICE															
PRESSURE OFFSET	2000														
PRESSURE UNIT	cmH2O														

Pressure offset (Απόκλ. Πίεσης) : απόκλιση του αισθητήρα πίεσης.



Pressure unit (Μονάδα πίεσης) : μπορείτε να αλλάξετε τις μονάδες στις οποίες εμφανίζεται η τιμή της πίεσης, από cmH₂O σε hPa, και αντίστροφα.

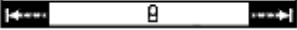
⑤ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⑥ Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

Άλλες ρυθμίσεις και πληροφορίες

Μενού γενικών πληροφοριών

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το  για να επιλέξετε το σύμβολο  στην οθόνη: εμφανίζεται το μενού συνολικής πληροφόρησης.

①	
Εμφανίζεται η σελίδα:	
GLOBAL INFO.	
HOURLY COUNTER	88 h 35
TOTAL USE	42 h 20
TOT. SESSION NBR	12
	


Hour counter (Ωρομετρητής):: καταγράφει το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Total use (Συνολική χρήση): συνολικό χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο ασθενής ανέπνευσε μέσω της μάσκας.

Tot. Session Nbr. (Αριθμ. Θεραπειών): αριθμός των θεραπειών έναρξης/τερματισμού λειτουργίας που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη του μηχανήματος.

Ο μηδενισμός της τιμής της συνολικής χρήσης και του αριθμού συνολικών συνεδριών είναι εφικτός μόνον μέσω του λογισμικού DreamStar™ Analyze. Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήσης.

② Πατήστε  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα.

③	
Εμφανίζεται η τελευταία θεραπεία:	
SESSION 5/01/14-12h15	
USAGE DURATION	6 h 35
AVERAGE FREQ.	14 BPM
AVERAGE LEAK	OK
	

Date (Ημέρα): ημερομηνία και ώρα εκκίνησης της τελευταίας έναρξης λειτουργίας/αναμονής.

Usage duration (Διάρκεια χρήσης): χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο ασθενής έχει αναπνεύσει επιτυχώς μέσα στη μάσκα.


Average Freq (Μέση συχνότητα): η μέση συχνότητα που μετρήθηκε κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

Average leak (Μέση διαρροή): ενδεικτικό μέσης διαρροής, εμφανίζει OK, +, ++, +++, +++++.

Η ημερομηνία και η ώρα της συνεδρίας εμφανίζονται στο επάνω δεξιό μέρος της οθόνης.

Οι σελίδες των 5 τελευταίων θεραπειών μπορούν να προβληθούν, από την πιο πρόσφατη έως την πιο παλιά.


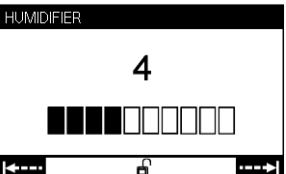

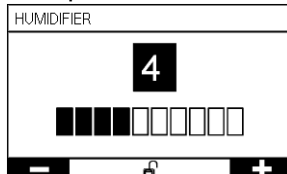


Σημείωση: Η σελίδα θεραπείας είναι προσπελάσιμη μόνον όταν έχει εγγραφεί τουλάχιστον μία θεραπεία.

④ Πατήστε  για να προσπελάσετε την επόμενη συνεδρία.

⑤ Πατήστε το , για να κλείσετε το μενού.



Ρύθμιση της ισχύος θέρμανσης (εάν υπάρχει δεξαμενή)

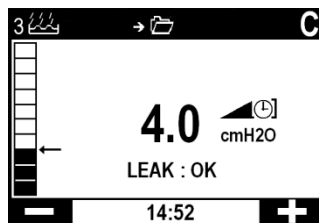
Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία:

①	②	③	④	⑤
Πατήστε  σε λειτουργία αδράνειας ή σε λειτουργία	Εμφανίζεται η σελίδα: 	Πατήστε  για να επιλέξετε τη ρύθμιση.	Η σελίδα τροποποιείται: 	Αυξήστε  ή μειώστε  την τιμή της παραμέτρου πατώντας το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης.

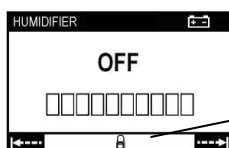
⑥ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.

⌚ Πατήστε το  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα ή  για να κλείσετε το μενού.

Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή, τίθεται σε λειτουργία αυτομάτως και ο θερμαινόμενος υγραντήρας. Ο ασθενής μπορεί να αυξήσει  ή να μειώσει  τη δυναμικότητα θέρμανσης, μετατοπίζοντας το βέλος στο ραβδογράφημα με το αριστερό ή το δεξιό κουμπί ρύθμισης, όπως φαίνεται στην εικόνα.




Σημείωση: Στην περίπτωση που η συσκευή συνδέεται με μπαταρία, η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί και εμφανίζεται η παρακάτω ένδειξη με το πάτημα του κουμπιού ρυθμίσεων:




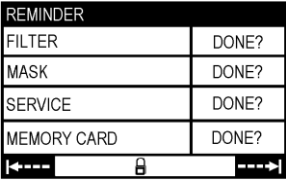

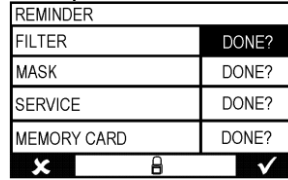


Υποδεικνύει ότι ο υγραντήρας δεν λειτουργεί λόγω της σύνδεσης με την μπαταρία.

Υπενθυμίσεις για τον ασθενή που εμφανίζονται στην καθορισμένη ώρα

Αυτή η λειτουργία είναι ίδια σε όλες τις συσκευές της σειράς DreamStar™.

Όταν φθάσει η ώρα για την ενεργοποίηση μίας ή περισσότερων υπενθυμίσεων για τον ασθενή, το σύμβολο πρόσβασης στις πληροφορίες που βρίσκεται στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης μετατρέπεται σε ένα σύμβολο που αναβοσβήνει αναπαριστώντας ένα φάκελο , είτε η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (προβάλλεται η ώρα) είτε σε λειτουργία (προβάλλεται η πίεση).

Εάν πατήσετε το κουμπί που βρίσκεται απέναντι στο σύμβολο, θα εμφανιστεί ένα παράθυρο που εμφανίζει τη σχετική υπενθύμιση ή τις υπενθυμίσεις, όπως φαίνεται στο παρακάτω παράδειγμα.

①	②	③	④	⑤
Πατήστε 	Εμφανίζεται η σελίδα: 	Πατήστε  όσες φορές χρειάζεται για την προσπέλαση στη ρύθμιση της επιθυμητής παραμέτρου.	Η σελίδα τροποποιείται: 	Απαντήστε Ναι  ή Όχι  πατώντας το δεξιό ή το αριστερό κουμπί ρύθμισης.

Σημείωση: Εάν απαντήσετε καταφατικά, η υπενθύμιση του συμβάντος εξαφανίζεται από την οθόνη.

⌚ Πατήστε  στο τέλος της σελίδας ή  για επαναφορά στην επικεφαλίδα της σελίδας.


⌚ Πατήστε το  για μετάβαση στην επόμενη σελίδα ή  για να κλείσετε το μενού.


Ειδική βαθμονόμηση πίεσης αέρα εξόδου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αποδόσεις υπό πίεση εξαρτώνται από την επιλεγμένη διαμόρφωση αέρα και είναι σημαντικό να γίνεται η σωστή επιλογή. Σε περίπτωση ειδικής διαμόρφωσης, η ενέργεια αυτή πρέπει να εκτελείται από αρμόδιο προσωπικό.

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση της συσκευής, συνιστάται να πραγματοποιήσετε μια ειδική βαθμονόμηση σε συνάρτηση με τη διαμόρφωση αέρα που χρησιμοποιείται. Παρακαλώ ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής. Εάν η συσκευή λειτουργεί, κλείστε την, κρατώντας πατημένο το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής  επί αρκετά δευτερόλεπτα.
2. Εγκαταστήστε την επιθυμητή πνευματική ρύθμιση (υγραντήρας, κύκλωμα ασθενή, κ.τ.λ.) μαζί με τη διασύνδεση ασθενή. Φροντίστε να διατηρείτε το κύκλωμα ασθενή σε ευθεία και τη διασύνδεση ασθενή σε ελεύθερο αέρα.
3. Εμφανίστε στην οθόνη τη σελίδα "Βαθμονόμηση" του μενού Ρυθμίσεων και ανατρέξτε στη Διαδικασία ρύθμισης της αντίστοιχης συσκευής.
4. Επιλέξτε το SPECIFIC (ΕΙΔΙΚΟ) κύκλωμα ασθενούς και ενεργοποιήστε την έναρξη της βαθμονόμησης.

CALIBRATION	
PATIENT CIRCUIT	SPECIFIC
CALIBRATION	ABSENT
CALIB. RUN?	<input type="checkbox"/>
	

5. Αφήστε τη συσκευή να πραγματοποιήσει τη βαθμονόμηση, φροντίζοντας να μην αγγίξετε το κύκλωμα αέρα.
6. Εάν η βαθμονόμηση εξελιχθεί σωστά, θα εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα "ΣΩΣΤΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ". Πατήστε το δεξί κουμπί ρύθμισης για επιβεβαίωση και βγείτε από το μενού. Σε περίπτωση που εμφανιστεί το μήνυμα "ΛΑΘΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ", μπορείτε να εκτελέσετε αυτόματη βαθμονόμηση ή να επιλέξετε μια τυπική διαμόρφωση.

Χρήση της κάρτας μνήμης:

Η κάρτα μνήμης επιτρέπει την αποθήκευση των πιο πρόσφατων δεδομένων παρακολούθησης που έχουν αποθηκευτεί στη συσκευή της σειράς **DreamStar™** ή την ενημέρωση των ρυθμίσεων του μηχανήματος.

Λήψη δεδομένων

Ο ασθενής μπορεί να χρησιμοποιήσει την κάρτα μνήμης για την αποθήκευση των πιο πρόσφατων δεδομένων παρακολούθησης που έχουν αποθηκευτεί στη συσκευή, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται (βλ. εγχειρίδιο ασθενή).

Αφού γίνει η λήψη των δεδομένων, ο ασθενής θα σας παραδώσει την κάρτα μνήμης και εσείς μπορείτε να ανακτήσετε τα δεδομένα παρακολούθησης και να προχωρήσετε στην ανάλυσή τους με τη βοήθεια του λογισμικού DreamStar™ Analyze.

Εισαγάγετε στη μονάδα την κάρτα μνήμης που συνόδευε το λογισμικό και, κατόπιν, εισαγάγετε τη μονάδα ανάγνωσης της κάρτας σε μία ελεύθερη θύρα USB του υπολογιστή σας. Για να προχωρήσετε στην ανάκτηση των δεδομένων παρακολούθησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του λογισμικού DreamStar™ Analyze.


ΠΡΟΣΟΧΗ

Να χρησιμοποιείτε μόνον τις εγκεκριμένες κάρτες μνήμης.

Ενημέρωση των ρυθμίσεων

Μπορείτε επίσης να προχωρήσετε στις ρυθμίσεις μιας συσκευής ακολουθώντας τις οδηγίες του λογισμικού DreamStar™ Analyze και να τις αποθηκεύσετε στην κάρτα μνήμης. Μια ενημέρωση των ρυθμίσεων αυτού του μηχανήματος ξεκινά αυτομάτως όταν ο ασθενής τοποθετήσει την κάρτα στη συσκευή για πρώτη φορά.

Κάρτα σέρβις

Μια κάρτα μνήμης μπορεί να διαμορφωθεί με τη βοήθεια του λογισμικού DreamStar™ Analyze και ως "κάρτα σέρβις", προκειμένου τα μηχανήματα να ρυθμίζονται με τις ίδιες προεπιλογές ρύθμισης (για παράδειγμα γλώσσα, ζώνη ώρας, υπενθυμίσεις ασθενούς κ.λπ.). Έτσι, στη συνέχεια θα χρειαστεί να ρυθμίσετε μόνο τις συγκεκριμένες παραμέτρους διαχείρισης κάποιου συγκεκριμένου τύπου συσκευής. Για να διαμορφώσετε μια "κάρτα σέρβις", ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του λογισμικού DreamStar™ Analyze. Για να χρησιμοποιήσετε την κάρτα σέρβις με τη συσκευή, διατηρήστε πατημένο το κουμπί της ράμπας , εισαγάγοντας την κάρτα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μάσκας και του αναπνευστικού κυκλώματος, για να βρείτε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη συντήρησή τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν καθαρίσετε το αναπνευστικό κύκλωμα και τη δεξαμενή της συσκευής, θα πρέπει πάντοτε να τα αποσυνδέετε από την πηγή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για τον καθαρισμό να χρησιμοποιείτε πάντοτε ειδικό προϊόν.
- Να μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, ούτε σπόγγο με σύρμα ή σκληρή βούρτσα.

Καθημερινά

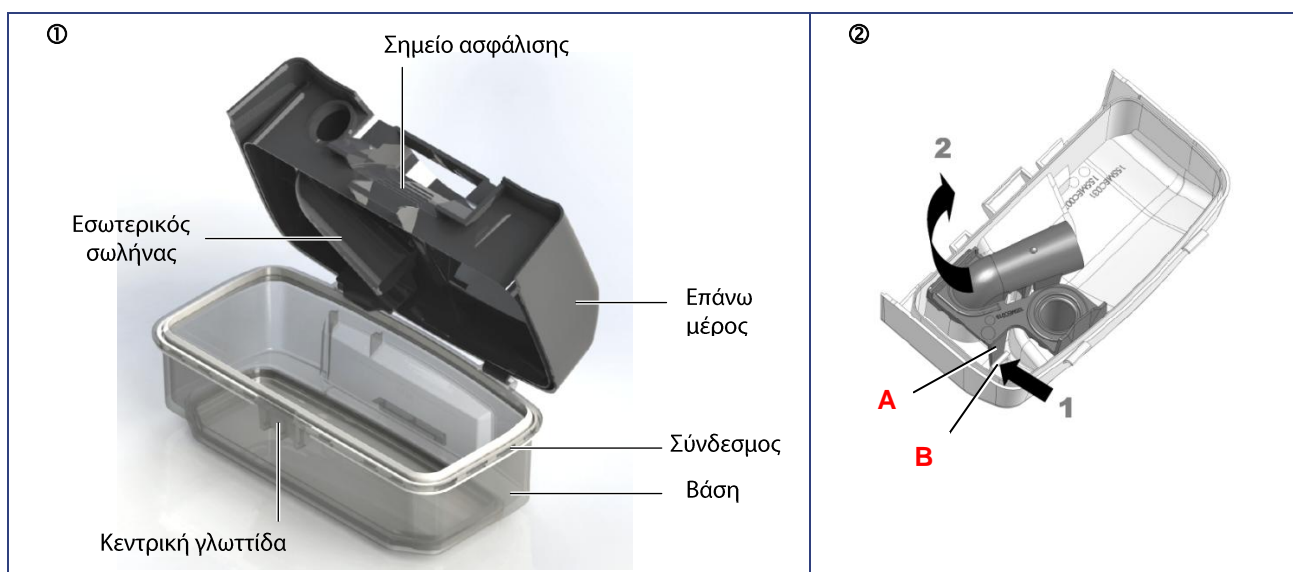
Δεξαμενή (εάν υπάρχει)

1. Αδειάστε και ξεπλύνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό.
2. Αφήστε τα να στεγνώσουν μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Εβδομαδιαία

Δεξαμενή (εάν υπάρχει):

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή.
 - Αποσύρετε τη δεξαμενή από τη συσκευή.
 - Ξεβιδώστε το κάλυμμα πατώντας επάνω στην κεντρική γλωττίδα και κλίνετε το προς τα πίσω ①.
 - Αφαιρέστε το επάνω μέρος από τη βάση της δεξαμενής.
 - Αδειάστε το νερό που υπάρχει μέσα στη δεξαμενή.
 - Για να αφαιρέσετε τον εσωτερικό σωλήνα ②:
 - 1: Πατήστε προσεκτικά το κλιπ (A) για να αποσυνδέσετε το σωλήνα από το σύστημα ασφάλισης (B).
 - 2: Συνεχίστε να πιέζετε και τραβήξτε το σωλήνα προσεκτικά προς το μέρος σας για να τον αφαιρέσετε από το επάνω μέρος.



- Καθαρίστε τα διάφορα μέρη της δεξαμενής ③ με χλιαρό νερό και ήπιο καθαριστικό (για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε 3 σταγόνες υγρό για πιάτα, διαλυμένες σε νερό).
- Ξεπλύνετε καλά με νερό για να αφαιρεθεί κάθε ίχνος απορρυπαντικού.
- Αφήστε να στεγνώσει στάζοντας, μακριά από το φως του ήλιου.



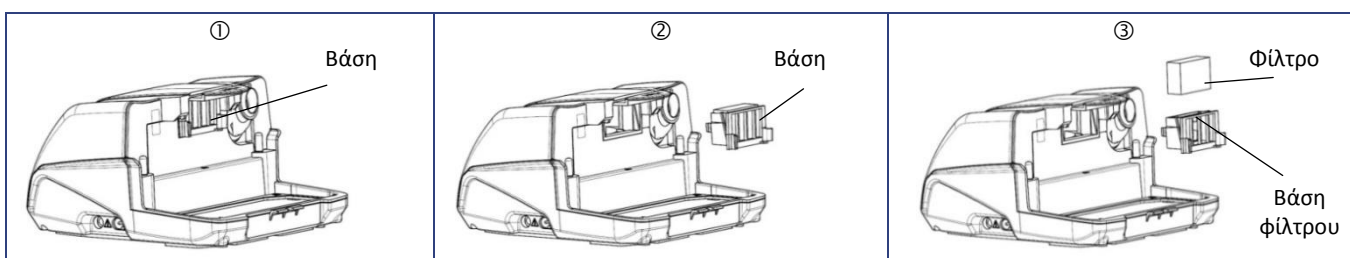
- Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή, αφού στεγνώσει.
 - Τοποθετήστε τον εσωτερικό σωλήνα στα στόμια σύνδεσης και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.
 - Τοποθετήστε το επάνω μέρος στη βάση της δεξαμενής ④ και ωθήστε το προς τα εμπρός. Βιδώστε τη δεξαμενή, πιέζοντας στο σημείο ασφάλισης.
 - Πληρώστε τη δεξαμενή, προτού την επανατοποθετήσετε στη συσκευή.

Παρατηρήσεις:

- Μπορείτε επίσης να πλύνετε τα διάφορα μέρη της δεξαμενής σε πλυντήριο πιάτων (σε μέγιστη θερμοκρασία 60°C).
- Μην αφήσετε νερό να παραμείνει στο εσωτερικό της δεξαμενής, για να αποτραπεί η ανάπτυξη μικροοργανισμών.

Διαθέσιμο φίλτρο:

- Τραβήξτε τη βάση του φίλτρου ① προς το μέρος σας για να την αφαιρέσετε ②.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από τη βάση φίλτρου ③.



- Πλύνετε το φίλτρο και τη βάση φίλτρου με χλιαρό νερό και ήπιο καθαριστικό (για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε 3 σταγόνες υγρό για πιάτα στο φίλτρο και τη βάση φίλτρου).
- Ξεπλύνετε με άφθονο νερό για να απομακρύνετε κάθε ίχνος απορρυπαντικού.
- Αφήστε τα να στεγνώσουν:
 - πιέστε το φίλτρο, πιέζοντάς το και από τις δύο πλευρές επάνω σε μια καθαρή απορροφητική επιφάνεια και, στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει πλήρως, μακριά από το φως του ήλιου.
 - αφήστε να στραγγίσει η βάση του φίλτρου.
- Αφού στεγνώσει, τοποθετήστε το φίλτρο στη βάση φίλτρου και το συγκρότημα στο πίσω μέρος της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε φίλτρο που δεν είναι εντελώς στεγνό.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα ή τη δεξαμενή.

Μηνιαία

Συσκευή

- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με κάποιο υπόστρωμα (ύφασμα, χάρτινη πετσέτα) βρεγμένο με λίγο νερό και μια σταγόνα ήπιου καθαριστικού.
- Αφαιρέστε τα ίχνη του απορρυπαντικού, επαναλαμβάνοντας αυτή την εργασία με νέο υπόστρωμα (ύφασμα, χάρτινη πετσέτα), ελαφρά υγραμένη μόνο με νερό.
- Στεγνώστε πλήρως τη συσκευή με ένα στεγνό υπόστρωμα (ύφασμα, χάρτινη πετσέτα).

Φίλτρα εισόδου αέρα:

- Το συμπληρωματικό λεπτό φίλτρο, που παρέχεται προαιρετικά, δεν μπορεί να πλυθεί. Πρέπει να αντικαθιστάται μία φορά το μήνα ή συχνότερα, εάν φαίνεται βρώμικο.
- Να αντικαθιστάτε τα φίλτρα ανά τακτά χρονικά διαστήματα, μόλις σκιστούν ή βρωμίσουν ή μόλις παρουσιαστεί η αντίστοιχη υπενθύμιση στη συσκευή.

Δεξαμενή (εάν υπάρχει):

- Αφού αφαιρέσετε και πλύνετε τη δεξαμενή, μπορείτε να τη βυθίσετε σε ένα διάλυμα που αποτελείται από ένα μέρος λευκού ξυδιού και 9 μέρη νερού και να την αφήσετε 15 λεπτά.
- Ξεπλύνετε καλά με νερό για να αφαιρεθεί κάθε ίχνος ξυδιού.
- Αφήστε να στεγνώσει στραγγίζοντας, μακριά από το φως του ήλιου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό με ψεκαστήρα. Ενδέχεται να συγκεντρωθούν επιβλαβή κατάλοιπα στην έξοδο του αέρα, στο φίλτρο εισόδου ή στο εσωτερικό της συσκευής, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει ερεθισμό των αναπνευστικών οδών.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από 0,1%. Για παράδειγμα: αναμείξτε 200 ml χλωρίνης, συγκέντρωσης 2,6 %, σε 5 λίτρα κρύου νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να είστε βέβαιοι ότι υπάρχει το φίλτρο εισόδου αέρα.
- Προτού επανασυνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό στοιχείο είναι εντελώς στεγνό.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των χημικών προϊόντων που χρησιμοποιείτε, προκειμένου να χρησιμοποιήσετε τις τιμές αραιώσης και ποσοτήτων των προϊόντων, τους χρόνους επαφής, τις οδηγίες χρήσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

Απολύμανση της επιφάνειας της συσκευής

Η απολύμανση του εξωτερικού του μηχανήματος γίνεται με τη βοήθεια κάποιου απολυμαντικού καθαριστικού προϊόντος.

- Εάν χρησιμοποιείτε απολυμαντικό καθαριστικό σε μορφή σπρέι ή μους:
 - Ψεκάστε το προϊόν σε ένα υφαντό ύφασμα μιας χρήσης.
 - Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με αυτό το ύφασμα και αφήστε το να στεγνώσει.
- Εάν χρησιμοποιείτε απολυμαντικές, καθαριστικές πετσέτες:
 - Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής και αφήστε το να στεγνώσει.

Διαδικασία απολύμανσης της δεξαμενής (εάν υπάρχει)

- Αφαιρέστε πλήρως τη δεξαμενή.
- Προ-απολύμανση:
 - Εμβυθίστε πλήρως τα μέρη της δεξαμενής στο διάλυμα προαπολύμανσης, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος προαπολύμανσης.
 - Αντίστοιχα, τηρήστε τον προβλεπόμενο χρόνο εμβάπτισης και, εάν είναι απαραίτητο, βουρτσίστε με μια μαλακή βούρτσα.
 - Ξεπλύνετε όλα τα μέρη της δεξαμενής προσεκτικά, με άφθονο τρεχούμενο νερό.
- Καθαρισμός:
 - Προετοιμάστε ένα λουτρό εμβύθισης, με νερό και ήπιο καθαριστικό (για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας 5 έως 10 ml υγρού για πιάτα, διαλυμένου σε 5 l νερού).
 - Καθαρίστε τα μέρη της δεξαμενής μέσα στο διάλυμα του καθαριστικού και, αν είναι απαραίτητο, βουρτσίστε με μια μαλακή βούρτσα.
 - Ξεπλύνετε προσεκτικά και με άφθονο νερό όλα τα μέρη της δεξαμενής.
 - Αφαιρέστε την περίσσεια νερού, στεγνώνοντας ελαφρά.
- Απολύμανση:
 - Προετοιμάστε και πάλι το λουτρό εμβύθισης, με νερό και κάποιο απολυμαντικό.
 - Ακολουθήστε τα ίδια βήματα με την προαπολύμανση.
- Στέγνωμα:
 - Αφήστε να στεγνώσει στραγγίζοντας, μακριά από το φως του ήλιου.
- Φύλαξη:
 - Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή.
 - Διατηρήστε τη δεξαμενή απολυμασμένη και στεγνή σε έναν καθαρό σάκο μίας χρήσης, ερμητικά κλειστό έως την επόμενη χρήση.

Σημείωση: Εάν υπάρχουν φθορές, απορρίψτε τη δεξαμενή και αντικαταστήστε την με νέα δεξαμενή.





Όλα όσα δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε

- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα καθαρισμού διαβρωτικά ή ιδιαίτερα αλκαλικά, ακετόνη, βενζόλιο, μολυβδόχα βενζίνη για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε υλικά όπως σπόγγους με σύρμα ή σκληρές βούρτσες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόν προαπολύμανσης ή απολύμανσης που να περιέχει αλδεΐδες ή/και τα παράγωγά τους: Φορμαλδεΐδη, γλουταραλδεΐδη κ.λπ.

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα προαπολύμανσης ή απολυμαντικά που δεν είναι δραστικά επί του βακτηριδίου *Mycobacterium tuberculosis* (B.K).
- **Ποτέ να μην απολυμαίνετε το εσωτερικό κύκλωμα ροής αέρα με τη χρήση απολυμαντικού προϊόντος ή με τη χρήση ενός συστήματος Απολύμανσης επιφανειών μέσω της αεροφόρου οδού (DSVA).**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ Σε ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ενημερωτικά μηνύματα

Μήνυμα	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη ΜΑΣΚΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ.	Ανιχνεύτηκε σημαντική διαρροή.	Ελέγξτε τις συνδέσεις μεταξύ της μάσκας, του δακτυλιωτού σωλήνα και της συσκευής. Αυτό το μήνυμα εξαφανίζεται μόλις ο ασθενής αρχίσει να αναπνέει μέσα στη μάσκα που έχει επανασυνδεθεί σωστά ή μόλις πατήσετε το κουμπί λειτουργίας/αδράνειας  ή το κουμπί της ράμπας  .
Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη ΥΨΗΛΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ.	Ανιχνεύτηκε υπερβολικά υψηλή συχνότητα.	Πατήστε δύο φορές το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής του μηχανήματος. Ελέγξτε τη σύνδεση του δακτυλιωτού σωλήνα. Εάν το πρόβλημα επαναληφθεί, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.
ΔΙΑΡΡΟΗ: στην οθόνη εμφανίζεται ++ (ή +++ ή ++++).	Η συσκευή ανιχνεύει σημαντική στάθμη διαρροής.	Ρυθμίστε τη μάσκα, το πουάρ της μάσκας ή/και την εξάρτηση, ωστόσο να επιτύχετε καλή ρύθμιση. Το επίπεδο της διαρροής θα πρέπει να μειωθεί ωστόσο στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη ΔΙΑΡΡΟΗ: OK . Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το σέρβις.
Το σύμβολο  αναβοσβήνει στο κέντρο της οθόνης, εναλλακτικά με τον κωδικό σφάλματος.	Η συσκευή ανίχνευσε σφάλμα λειτουργίας.	Βλ. πίνακα «Μηνύματα σφάλματος».
Το σύμβολο  αναβοσβήνει στο κέντρο της οθόνης ρύθμισης της ισχύος θέρμανσης, εναλλακτικά με τον κωδικό σφάλματος.	Η συσκευή ανίχνευσε σφάλμα λειτουργίας του υγραντήρα.	Δείτε τα σφάλματα στα κελιά 100 έως 105 του πίνακα "Μηνύματα σφάλματος".

Μηνύματα σφάλματος

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
Er 01	Πρόβλημα στις ρυθμίσεις Ασθενούς.	Επαναφέρετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις ασθενούς πατώντας για 2 δευτερόλεπτα το δεξιό κουμπί ρύθμισης. Θα εμφανιστεί το μήνυμα "DEF?" που θα αναβοσβήνει. Επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί έναρξης λειτουργίας/αναμονής. Η συσκευή θα ρυθμιστεί τότε αυτόματα στις προεπιλεγμένες τιμές και, στη συνέχεια, θα μπορείτε να προβείτε εκ νέου στις επιθυμητές ρυθμίσεις. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
Er 02	Υψηλή θερμοκρασία μοτέρ.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Αφήστε τη να κρυώσει και συνδέστε την και πάλι στην πρίζα, ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες χρήσης του εγχειριδίου για τον ασθενή. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 03	Κορεσμένη στοιβή μνήμης.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 04	Υψηλή πίεση.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 06	Σφάλμα κωδικού CheckSum.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 07	Πρόβλημα στροβίλου.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ξένο σώμα στην έξοδο του αέρα. Επανασυνδέστε τη συσκευή. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 08	Πρόβλημα επιπέδου τάσης.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 09	Σφάλμα γλώσσας CheckSum.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 10	Πρόβλημα παραμέτρων συσκευής.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 11	Σημαντική κατανάλωση ρεύματος από το μοτέρ.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 12	Η μνήμη της συσκευής είναι κενή.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.
Er 13	Σφάλμα επικοινωνίας διαύλου I ² C.	Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επιστρέψτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία.

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
Er 100	Εσφαλμένες οδηγίες υγραντήρα.	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
Er 101	Πρόβλημα θερμοκρασίας υγραντήρα.	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
Er 102	Πολύ μεγάλη κατανάλωση ρεύματος από τον υγραντήρα	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
Er 103	Πολύ αδύναμη παροχή ρεύματος προς τον υγραντήρα	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
Er 104	Έλλειψη επικοινωνίας μεταξύ υγραντήρα και συσκευής.	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
Er 105	Πρόβλημα επικοινωνίας μεταξύ υγραντήρα και συσκευής.	Η συσκευή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από κάθε πηγή ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επανασυνδέστε την. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Απόδοση της συσκευής

Εύρος πιέσεων της συσκευής: Ακρίβεια:	4 cmH ₂ O έως 20 cmH ₂ O στη λειτουργία CPAP 3 cmH ₂ O έως 25 cmH ₂ O στη λειτουργία Bi-Level ± 0.5 cmH ₂ O
Βήμα αύξησης:	0.5 cmH ₂ O
Μέγιστη σταθερά περιορισμένη πίεση στο στόμιο στην πλευρά σύνδεσης του ασθενούς σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρώτη βλάβη: Ελάχιστη σταθερά περιορισμένη πίεση στο στόμιο στην πλευρά σύνδεσης του ασθενούς σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρώτη βλάβη:	PLS _{max} = 30 cmH ₂ O PLS _{min} ≥ 0 cmH ₂ O
Διάρκεια της ράμπας:	0 έως 45 λεπτά ± 1 λεπτό
Ακρίβεια:	± 1 λεπτό
Βήμα αύξησης:	5 λεπτά
Εφεδρική συχνότητα αναπνοών:	0 ή 4 έως BPM
Ακρίβεια:	± 1 BPM
Βήμα αύξησης:	1 BPM
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής πίεσης κατά το πρότυπο ISO 17510-1 : 2002:	27 dBA με υγραντήρα 30 dBA χωρίς υγραντήρα
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής πίεσης κατά το πρότυπο ISO 17510-1 : 2009 :	31 dBA με υγραντήρα 33 dBA χωρίς υγραντήρα
Αντίσταση του συστήματος για μία ροή 60 l/min στο στόμιο από την πλευρά του ασθενούς στη περίπτωση βλάβης του τροφοδοτικού:	1.6 cm H ₂ O χωρίς υγραντήρα 1.9 cm H ₂ O με υγραντήρα
Διάρκεια ζωής μπαταρίας της μητρικής πλακέτας:	5 χρόνια
Στόμιο σύνδεσης στην πλευρά του ασθενή:	Κωνικός συνδετήρας διαμέτρου 22 χιλιοστών.
Φίλτρα εισόδου αέρα:	Φίλτρο υψηλής απόδοσης κατ' επιλογή, ύφασμα μιας χρήσης. Φίλτρο HEPA, απόδοση 90% για τα σωματίδια > 3 micron. Αφρώδες υλικό υψηλής πυκνότητας (επαναχρησιμοποιήσιμο), απόδοση 90% για τα σωματίδια > 20 μm.

Οι τιμές καθορίζονται κάτω συνθήκες ATPD (Ambient Temperature and Pressure, Dry)

Απόδοση του ενσωματωμένου υγραντήρα

Επίπεδο υγρασίας:	> 10mgH ₂ O/l στη μέγιστη ρύθμιση για παροχή διαφυγής < 60 l/λεπτό.
Χρόνος θέρμανσης:	≤ 45 λεπτά
Πτώση πίεσης σε συνάρτηση με την παροχή:	0,59 cmH ₂ O έως 1 l/sec 0,73 cmH ₂ O έως 1 l/sec με τη γωνία εξόδου σε περιστροφή
Μέγιστη πίεση λειτουργίας:	25 cmH ₂ O
Συμβατότητα της δεξαμενής:	14,2 ml/kPa (δεξαμενή κενή) 12,2 ml/kPa (δεξαμενή πλήρης)
Μέγιστη θερμοκρασία αερίου στην έξοδο του κυκλώματος ασθενούς:	43°C

Οι τιμές καθορίζονται κάτω συνθήκες ATPD (Ambient Temperature and Pressure, Dry)

Συνθήκες χρήσης της συσκευής και του υγραντήρα

Εύρος πίεσης:	730 hPa έως 1060 hPa
Θερμοκρασία:	+5°C έως +40°C χωρίς υγραντήρα +5°C έως +35°C με υγραντήρα
Σχετική υγρασία:	10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Εύρος υψομέτρου:	περίπου 0 – 2.700 m

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Εύρος πίεσης:	500 hPa έως 1060 hPa
Θερμοκρασία:	-20°C έως +60°C
Σχετική υγρασία:	έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά της συσκευής

Εσωτερική τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος γενικής χρήσης, με αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος (η πρίζα διαφέρει ανάλογα με τη χώρα).

Τάση εισόδου:	100 - 240 VAC (-15%, +10%), 50/60 Hz
Μέγιστη κατανάλωση ισχύος:	100 VA στη μέγιστη τιμή ρύθμισης*
Κατανάλωση ρεύματος για 20 cmH ₂ O με διαφυγή 4 mm:	130 mA απόδοση στα 230 VAC
Συνεχής τροφοδοσία ρεύματος (13 V).	Εύρος συνεχούς παραλαμβανόμενης τάσης: 13 V (-20%, +25%).

*Η ισχύς που καταναλώνεται εξαρτάται από τη συσκευή που χρησιμοποιείται. Η συσκευή στην οποία η λειτουργία θερμαινόμενου υγραντήρα είναι ενεργοποιημένη (διαμόρφωση Evolve με δεξαμενή) θεωρείται η συσκευή με τη μεγαλύτερη κατανάλωση.

Φυσικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Μ x Υ x Π):	200 x 230 x 120 mm περίπου, με δεξαμενή
Διαστάσεις της θήκης μεταφοράς (Μ x Υ x Π):	περίπου 260 x 350 x 150 mm
Βάρος:	1,5 kg περίπου με δεξαμενή 1,4 kg περίπου με κάλυμμα
Όγκος λειτουργίας (ελάχιστος όγκος αερίου στη δεξαμενή):	811 ml
Ωφέλιμος όγκος της δεξαμενής νερού:	300 ml
Μέγιστη στάθμη υγρού:	υποδεικνύεται στη δεξαμενή

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	Σύμβολο του κουμπιού έναρξης λειτουργίας/αναμονής.		Σύμβολο του κουμπιού ράμπας και επιλογής.
	Σύμβολο του αριστερού κουμπιού ρύθμισης.		Σύμβολο του δεξιού κουμπιού ρύθμισης.
	Συσκευή που προστατεύεται κατά της εισαγωγής στερεών σωμάτων άνω των 12 mm και κατά των κάθετων πτώσεων σταγόνων νερού.		Η συσκευή έχει φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, απορρίψτε ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Απόρριψη της συσκευής κατά το τέλος διάρκειας ζωής" στη σελίδα 42.
	Συσκευή τάξης II.		Συσκευή τύπου BF.
	Συνεχής τροφοδοσία ρεύματος.		Εγγραφή και επαναμετάδοση.
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.		Συγκεκριμένη ρύθμιση.
	Συσκευή που πληρεί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 93/42/EK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.		Στη συσκευασία, αυτό το σύμβολο σημαίνει « Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης ».
	Όταν το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω στη συσκευασία, σημαίνει: "Όριο θερμοκρασίας". Θερμοκρασία: -20°C έως +60°C.		Στη συσκευασία, αυτό το σύμβολο σημαίνει « Όριο σχετικής υγρασίας ».
	Επάνω στη συσκευασία: Αυτό το σύμβολο σημαίνει "Εύθραυστο", γιατί οι χειρισμοί του πακέτου πρέπει να γίνονται με προσοχή.		Επάνω στη συσκευασία: αυτό το σύμβολο σημαίνει "Διατήρηση εν ξηρώ", γιατί το πακέτο πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία του νερού.

Κανονιστικές απαιτήσεις

Οι κίνδυνοι που σχετίζονται με αυτήν την ιατρική συσκευή έχουν αξιολογηθεί κατά το πρότυπο ISO 14971:2007, ειδικότερα αναφορικά με τον συνολικό υπολειπόμενο κίνδυνο.

Η συσκευή της σειράς DreamStar™ πληροί τους παρακάτω κανονισμούς:

- IEC 60601-1:2005 + AC1:2006 + AC2:2007 + Amd1:2012 : Ηλεκτροιατρικές συσκευές – Μέρος 1 : Γενικές απαιτήσεις για την βασική ασφάλεια και για τις ουσιώδεις επιδόσεις.
- CEI 60 601-1-2:2007: Ηλεκτρικές ιατρικές συσκευές. 1ο μέρος: Γενικοί κανόνες ασφαλείας. Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Οδηγίες και δοκιμές.
- EN ISO 17510-1:2009: Αναπνευστική θεραπεία της άπνοιας του ύπνου.
- ISO 10651-6:2009: Αναπνευστήρες για ιατρική χρήση - Ιδιαίτερες απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιαστική επίδοση— Μέρος 6: Συσκευές αναπνευστικής υποστήριξης κατ'οίκον, στο πλαίσιο της προβλεπόμενης χρήσης του μη επεμβατικού μηχανικού αερισμού με μη-εξαρτώμενους ασθενείς.
- EN ISO 8185:2009: Ιατρικοί υγραντήρες – Γενικές απαιτήσεις.
- Οδηγία 93/42/EK του Συμβουλίου, σχετικά με τις ιατρικές συσκευές.

- Οδηγία 2011/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τον περιορισμό χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (RoHS).
- Οδηγία 2012/19/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE).

Απόρριψη της συσκευής κατά το τέλος διάρκειας ζωής

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτή η συσκευή πρέπει να θεωρείται σαν ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός όπως ορίζεται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ, και πρέπει να συλλέγεται και να υφίσταται επεξεργασία ξεχωριστά από οικιακά απόβλητα, όπως υποδεικνύεται από το σύμβολο χιασμένου καλάθου αχρήστων (βλέπε την παράγραφο "Σύμβολα επάνω στη συσκευή", στη σελίδα 42).

Σε άλλες χώρες, η συσκευή πρέπει να υφίσταται επεξεργασία σύμφωνα με τον τοπικό κανονισμό. Ακατάλληλη διάθεση της συσκευής στο τέλος της ζωής της μπορεί να βλάψει το περιβάλλον.

Ειδικά χαρακτηριστικά, σύμφωνα με το πρότυπο NF EN ISO 17510-1:2007

Σταθερότητα στατικής πίεσης στα 10 cmH₂O

(Μακροπρόθεσμη ακρίβεια σύμφωνα με το ISO 17510-1 :2007, παράρτημα BB.1)

	Χωρίς υγραντήρα	Με υγραντήρα
Ακρίβεια της πίεσης	+/- 0,5 cmH ₂ O	+/- 0,5 cmH ₂ O

Σταθερότητα της δυναμικής πίεσης

(Βραχυπρόθεσμη ακρίβεια σύμφωνα με το ISO 17510-1 :2007, παράρτημα BB.2)

Με υγραντήρα	Πίεση δοκιμής (cmH ₂ O)														
	4			8			12			16			20		
	Αναπνευστική ισχύς Αναπνοές/λεπτό			Αναπνευστική ισχύς Αναπνοές/λεπτό			Αναπνευστική ισχύς Αναπνοές/λεπτό			Αναπνευστική ισχύς Αναπνοές/λεπτό			Αναπνευστική ισχύς Αναπνοές/λεπτό		
	10	15	20	10	15	20	10	15	20	10	15	20	10	15	20
Σωλήνας διαμέτρου 22 mm :															
Διαφορά της πλέον θετικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.12	0.18	0.23	0.18	0.21	0.28	0.23	0.25	0.30	0.27	0.28	0.34	0.30	0.35	0.37
Διαφορά της πλέον αρνητικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.13	0.15	0.23	0.18	0.22	0.28	0.25	0.28	0.30	0.35	0.38	0.41	0.44	0.46	0.41
Διαφορά δυναμικών πιέσεων (cmH ₂ O)	0.06	0.06	0.08	0.14	0.17	0.19	0.19	0.24	0.23	0.28	0.30	0.35	0.34	0.41	0.32
Σωλήνας διαμέτρου 15 mm:															
Διαφορά της πλέον θετικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.22	0.29	0.37	0.55	0.54	0.74	0.70	0.73	0.90	0.81	0.83	1.01	0.92	1.02	1.13
Διαφορά της πλέον αρνητικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.08	0.17	0.29	-0.19	0.04	0.02	-0.26	-0.14	-0.07	-0.29	-0.15	-0.07	-0.32	-0.22	-0.08
Διαφορά δυναμικών πιέσεων (cmH ₂ O)	0.05	0.05	0.05	0.05	0.09	0.08	0.07	0.12	0.13	0.07	0.14	0.15	0.11	0.16	0.15
Σωλήνας διαμέτρου 15 mm και λεπτό φίλτρο:															
Διαφορά της πλέον θετικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.25	0.28	0.39	0.59	0.67	0.75	0.74	0.83	0.92	0.83	0.90	1.05	0.89	0.99	1.14
Διαφορά της πλέον αρνητικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.05	0.04	0.26	-0.27	-0.13	0.01	-0.30	-0.22	-0.06	-0.31	-0.20	-0.08	-0.28	-0.25	-0.08
Διαφορά δυναμικών πιέσεων (cmH ₂ O)	0.04	0.04	0.06	0.06	0.07	0.09	0.08	0.11	0.12	0.09	0.12	0.15	0.13	0.15	0.16

Χωρίς υγραντήρα	Πίεση δοκιμής (cmH ₂ O)														
	4			8			12			16			20		
	Αναπνευστική ισχύς			Αναπνευστική ισχύς			Αναπνευστική ισχύς			Αναπνευστική ισχύς			Αναπνευστική ισχύς		
	Αναπνοές/λεπτό			Αναπνοές/λεπτό			Αναπνοές/λεπτό			Αναπνοές/λεπτό			Αναπνοές/λεπτό		
	10	15	20	10	15	20	10	15	20	10	15	20	10	15	20
Σωλήνας διαμέτρου 22 mm:															
Διαφορά της πλέον θετικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.10	0.18	0.23	0.15	0.23	0.28	0.18	0.29	0.31	0.22	0.32	0.36	0.24	0.33	0.34
Διαφορά της πλέον αρνητικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.13	0.14	0.20	0.16	0.18	0.23	0.23	0.22	0.28	0.30	0.28	0.35	0.38	0.35	0.41
Διαφορά δυναμικών πιέσεων (cmH ₂ O)	0.06	0.05	0.06	0.08	0.12	0.11	0.11	0.16	0.16	0.19	0.21	0.22	0.20	0.24	0.26
Σωλήνας διαμέτρου 15 mm:															
Διαφορά της πλέον θετικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.18	0.27	0.39	0.49	0.50	0.79	0.71	0.66	0.98	0.79	0.80	1.02	0.92	0.89	1.12
Διαφορά της πλέον αρνητικής πίεσης (cmH ₂ O)	0.12	0.16	0.21	0.04	-0.05	-0.04	-0.20	-0.15	-0.13	-0.14	-0.03	-0.06	-0.14	0.01	-0.02
Διαφορά δυναμικών πιέσεων (cmH ₂ O)	0.06	0.09	0.09	0.09	0.19	0.17	0.20	0.22	0.30	0.38	0.39	0.47	0.34	0.53	0.59

Μέγιστη παροχή

(Σύμφωνα με το ISO 17510-1 :2007, παράρτημα CC.1)

		Πίεση δοκιμής (cmH ₂ O)				
		4	8	12	16	20
Με υγραντήρα:						
Μέγιστη παροχή (l/min) η οποία προκαλεί μείωση της πίεσης κατά 1 cmH ₂ O στο επίπεδο του στομίου σύνδεσης στην πλευρά του ασθενούς	Σωλήνας διαμέτρου 22 mm	>130	180	180	180	180
	Σωλήνας διαμέτρου 15 mm	>120	160	160	150	130
	Σωλήνας διαμέτρου 15 mm και λεπτό φίλτρο	>120	160	150	140	120
Χωρίς υγραντήρα:						
Μέγιστη παροχή (l/min) η οποία προκαλεί μείωση της πίεσης κατά 1 cmH ₂ O στο επίπεδο του στομίου σύνδεσης στην πλευρά του ασθενούς	Σωλήνας διαμέτρου 22 mm	>130	200	200	200	200
	Σωλήνας διαμέτρου 15 mm	>120	170	170	150	150

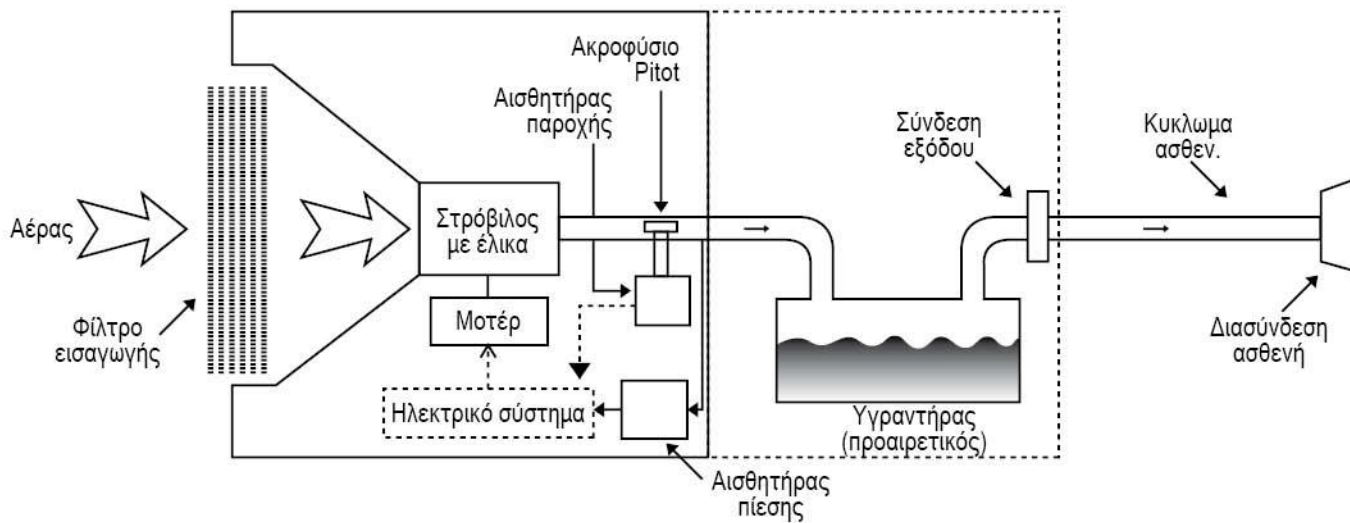
Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης σύμφωνα με το ISO 17510-1 :2009:

31 dBA με υγραντήρα, 33 dBA χωρίς υγραντήρα

Στάθμη ακουστικής δύναμης μετρημένη σύμφωνα με το ISO 17510-1 :2009:

39 dBA με υγραντήρα, 41 dBA χωρίς υγραντήρα

Διάγραμμα λειτουργίας του πνευματικού κυκλώματος



Σημαντικές επιδόσεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Για όλη τη διάρκεια των ελέγχων ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, η συσκευή διατηρεί τις ρυθμίσεις της και η τιμή της πίεσης που αποδίδεται παραμένει η ίδια με τη ρυθμισμένη $\pm 0,5$ cm H₂O.

Η συσκευή έχει υποστεί κατά καιρούς παρεμβολές και έχει ανακτήσει την κανονική της λειτουργία μετά από τις παρεμβολές.

Εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλοντα με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως περιγράφεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ οφείλει να βεβαιωθεί ότι η χρήση της συσκευής γίνεται σε περιβάλλοντα αυτού του είδους.

Δοκιμή εκπομπής	Συμφωνία με τις προδιαγραφές	Προτεινόμενο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπές RF CISPR 11	Ομάδα 1	Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ χρησιμοποιούν την ενέργεια RF μόνο για την εσωτερική τους λειτουργία. Συνεπώς, οι εκπομπές RF των συσκευών είναι πολύ ασθενείς και δεν θεωρούνται ότι προκαλούν παρεμβολές σε ηλεκτρονικό εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά.
Εκπομπές RF CISPR 11	Κατηγορία Β	Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ είναι κατάλληλες για χρήση σε οποιοδήποτε κτίριο, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών και αυτών που είναι άμεσα συνδεδεμένα στο δημόσιο δίκτυο που τροφοδοτεί τις οικιακές κατασκευές.
Αρμονικές εκπομπές CEI 61000-3-2	Κατηγορία Α	
Διακύμανση τάσης / Κυμαινόμενες εκπομπές CEI 61000-3-3	Σύμφωνες	

Ηλεκτρομαγνητική μόνωση

Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλοντα με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως περιγράφεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ οφείλει να βεβαιωθεί ότι η χρήση της συσκευής γίνεται σε περιβάλλοντα αυτού του είδους.

Δοκιμή μόνωσης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμφωνίας με προδιαγραφές	Προτεινόμενο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV κατά την επαφή ± 8 kV στον αέρα	± 6 kV κατά την επαφή ± 8 kV στον αέρα	Τα πατώματα πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικό. Εάν το πάτωμα είναι καλυμμένο με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Παροδικοί ηλεκτρικοί παλμοί σε ομοβροντία IEC 61000-4-4	± 2 kV στις γραμμές τροφοδοσίας ± 1 kV στις γραμμές εισόδων / εξόδων	± 2 kV στις γραμμές τροφοδοσίας ± 1 kV στις γραμμές εισόδων / εξόδων	Η ποιότητα της τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφάμιλλη με αυτήν σε περιβάλλον νοσοκομείου ή εμπορικού.
Κεραυνός IEC 61000-4-5	± 1 kV σε διαφορική λειτουργία ± 2 kV σε κοινή λειτουργία < 5% UT (>95% πτώση της UT) για 0,5 κύκλους 40% UT (60% πτώση της UT) για 5 κύκλους 70%	± 1 kV σε διαφορική λειτουργία ± 2 kV σε κοινή λειτουργία < 5% UT (>95% πτώση της UT) για 0,5 κύκλους 40% UT (60% πτώση της UT) για 5 κύκλους 70%	Η ποιότητα της τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφάμιλλη με αυτήν σε περιβάλλον νοσοκομείου ή εμπορικού. Η ποιότητα της τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφάμιλλη με αυτήν σε περιβάλλον νοσοκομείου ή εμπορικού.

Ηλεκτρομαγνητική μόνωση (συνέχεια)

Πτώσεις, διακοπές και μεταβολές της ηλεκτρικής τάσης τροφοδοσίας. IEC 61000-4-11	U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους < 5% U_T (>95% πτώση της U_T) για 5 δευτ.	U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους < 5% U_T (>95% πτώση της U_T) για 5 δευτ.	Εάν ο χρήστης μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια των διακοπών ρεύματος, συνιστάται η συσκευή της σειράς DreamStar™ να είναι συνδεδεμένη με μη διακοπτόμενη πηγή τροφοδοσίας ή με μια μπαταρία.
Μαγνητικά πεδία στις συχνότητες τροφοδοσίας (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία ισχυρών συχνοτήτων θα πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα εφάμιλλα αυτών που υπάρχουν σε περιβάλλον νοσοκομείου ή εμπορικού.

Σημείωση: U_T είναι η πρωτεύουσα τάση πριν την εφαρμογή του επιπέδου της δοκιμής.

Ηλεκτρομαγνητική μόνωση - επαγωγικά ρεύματα και ακτινοβολία από εκπομπή RF

Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλοντα με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως περιγράφεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ οφείλει να βεβαιωθεί ότι η χρήση της συσκευής γίνεται σε περιβάλλοντα αυτού του είδους.

Δοκιμή μόνωσης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμφωνίας με προδιαγραφές	Προτεινόμενο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Επαγωγικά ρεύματα από εκπομπή RF IEC 61000-4-6	3 V rms 150 kHz έως 80 MHz	3 V rms 150 kHz έως 80 MHz	Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας RF δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πλησίον κάποιου τμήματος μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ ή των καλωδίων με τα οποία είναι συνδεδεμένος. Προτεινόμενη απόσταση διαχωρισμού : d = 1,2VP
Ακτινοβολία από εκπομπή RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 V/m	d = 1,2VP 80 MHz έως 800 MHz d = 2,2VP 800 MHz έως 2,5 MHz

P είναι η μέγιστη ισχύς του πομπού σε Watts (W), σύμφωνα με τα δεδομένα του κατασκευαστή και σύμφωνα με τη συχνότητα του ίδιου πομπού και d είναι η προτεινόμενη απόσταση που πρέπει να υπάρχει μεταξύ των συσκευών σε μέτρα (m).

Η ισχύς των πεδίων που δημιουργούνται από σταθερούς πομπούς RF, όπως έχει προσδιοριστεί σε χώρο επίβλεψης ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας ^a, πρέπει να είναι κατώτερη από το επίπεδο συμφωνίας με τις προδιαγραφές, σε κά εύρος συχνοτήτων ^b.

Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές μπορούν να δημιουργηθούν κοντά σε συσκευές που φέρουν το εξής σύμβολο:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, εφαρμόζεται το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι συστάσεις δεν εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις. Η μετάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση διαφόρων κατασκευών, αντικειμένων και ατόμων.

^(a) Η ισχύς των πεδίων που προκαλούνται από σταθερούς πομπούς, όπως οι βάσεις ασύρματης τηλεφωνίας, τα φορητά ραδιόφωνα, τα ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, οι εκπομπές ραδιοφώνου AM και FM και οι εκπομπές τηλεόρασης δεν μπορούν να υπολογιστούν με ακρίβεια, με θεωρητικό τρόπο. Για την εκτίμηση ενός ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος που προκαλείται από σταθερούς πομπούς, πρέπει να συμβουλευτείτε ένα χώρο επίβλεψης ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας. Εάν η ισχύς του πεδίου που μετρείται στο περιβάλλον ή μια συσκευή της σειράς DreamStar™ που πρέπει να χρησιμοποιηθεί, υπερβαίνει το επίπεδο εκπομπής RF όπως περιγράφεται παραπάνω, η συσκευή της σειράς DreamStar™ θα πρέπει να εξεταστεί, για να επιβεβαιωθεί η σωστή λειτουργία της. Εάν παρατηρηθεί μη κανονική λειτουργία, μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιηθούν επιπλέον μετρήσεις, όπως ο επαναπροσανατολισμός ή η μετακίνηση της συσκευής της σειράς DreamStar™.

^(b) Εκτός του εύρους συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ισχύς των πεδίων θα πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.

Προτεινόμενη απόσταση μεταξύ ενός φορητού εξοπλισμού επικοινωνίας και μιας συσκευής από τη σειρά DreamStar™

Οι συσκευές της σειράς DreamStar™ έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλον όπου οι παρεμβολές RF είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης μιας συσκευής της σειράς DreamStar™ μπορεί να βοηθήσει στον περιορισμό των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ των φορητών εξαρτημάτων επικοινωνίας RF και της συσκευής της σειράς DreamStar™ όπως περιγράφεται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ των εξαρτημάτων επικοινωνίας.

Μέγιστη ισχύς πομπού (W)	Απόσταση μεταξύ των εξαρτημάτων ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για τους πομπούς που εκτιμήθηκαν ότι διαθέτουν μέγιστη ισχύ που δεν αναφέρεται παραπάνω, η προτεινόμενη απόσταση d σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που αντιστοιχεί στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ισχύς του πομπού σε watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι συστάσεις δεν εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις. Η μετάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση διαφόρων κατασκευών, αντικειμένων και ατόμων.

Καλώδια που πληρούν τις προδιαγραφές

Προσοχή

Η χρήση εξαρτημάτων και καλωδίων διαφορετικών από αυτά που ορίζονται ενδέχεται να προκαλέσει αύξηση των εκπομπών ή μείωση της μόνωσης των συσκευών της σειράς DreamStar™.

M-214831-10	6,5 ft (2 m)
Καλώδιο mini USB 2m (εξαιρείται η DreamStar™) Κωδ.	
M-214831-11	6,5 ft (2 m)
Καλώδιο RS232/mini USB 2m (εξαιρείται η DreamStar™ Intro) Κωδ.	
M-214831-12	1.524,00 cm (15m)
Καλώδιο RS232/mini USB 15m (εξαιρείται η DreamStar™ Intro) Κωδ.	



Κατασκευαστής:	Τόπος κατασκευής:
SEFAM 144 AV CHARLES DE GAULLE 92200 NEUILLY SUR SEINE FRANCE	SEFAM 10 ALLEE PELLETIER DOISY 54600 VILLERS-LES-NANCY FRANCE

REF : M-155DFU02-50 Αναθεώρηση 7
2015-11

M-155DFU02-50 version 7

Manuel praticien DreamStar Duo, DuoST el

Objet : Manuel d'utilisation praticien**Nature des modifications** : DM3005 : Mise à jour des symboles présents sur l'emballage et modification 90VA par 100VA.**Pièces jointes** :

155DFU0250.7.doc

155DFU0250.7.pdf

Mise en signature le : 09/12/2015**Validé le** : 11/12/2015**Mise en activité le** : 11/12/2015**Auteurs** :

COMBALOT Isabelle - Assistante Marketing et Medicale

Rédacteurs :

COMBALOT Isabelle - Assistante Marketing et Medicale

BAROT Franck - Responsable Qualité

Signataire :

SEGUIN Marie Laure - Redactrice Technique - 1 signé numériquement le 11/12/2015

COMBALOT Isabelle - Assistante Marketing et Medicale - 99 signé numériquement le 11/12/2015

Groupes en diffusion :

Tous les utilisateurs actifs - Lecture

Fonctions en diffusion :

Assistant Commercial - E-mail

Assistante Marketing et Medicale - E-mail

Assitante Commerciale Export - E-mail

Contrôleur Qualité - E-mail

Redactrice Technique - E-mail

Responsable Achats/Planning/Logistique - E-mail

Responsable ADV - E-mail

Responsable Affaires Reglementaires - E-mail

Responsable Magasin - E-mail

Responsable Qualité - E-mail

Responsable Reception - E-mail

Responsable SAV - E-mail

Historique du document :

M-155DFU02-50 version 7 : Manuel praticien DreamStar Duo, DuoST el

*Validé le 11/12/2015**Mise en activité le 11/12/2015**Nature des modifications : DM3005 : Mise à jour des symboles présents sur l'emballage et modification 90VA par 100VA.*

M-155DFU02-50 version 6 : Manuel praticien DreamStar Duo, DuoST el

*Validé le 30/06/2015**Mise en activité le 30/06/2015**Nature des modifications : DM2982 : Modification paragraphe "Élimination de l'appareil en fin de vie"**Mise en archive le 11/12/2015*

M-155DFU02-50 version 5 : Manuel praticien DreamStar Duo, DuoST el

*Validé le 28/05/2015**Mise en activité le 28/05/2015**Nature des modifications : Importation sous Qualios*

Mise en archive le 30/06/2015

Date de consultation : 05/01/2017 12:00